

Dziennik Urzędowy L 316

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 56

27 listopada 2013

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 1203/2013 z dnia 26 listopada 2013 r. dotyczące wykonania rozporządzenia (UE) nr 267/2012 w sprawie środków ograniczających wobec Iranu 1
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1204/2013 z dnia 25 listopada 2013 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 798/2008 w odniesieniu do wpisu dotyczącego Republiki Mołdawii w wykazach państw trzecich, z których dozwolone jest wprowadzanie do Unii niektórych rodzajów mięsa, produktów mięsnych, jaj i produktów jajecznych ⁽¹⁾ 6
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1205/2013 z dnia 26 listopada 2013 r. nakładające tymczasowe cło antidumpingowe na przywóz szkła solarnego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej 8

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1206/2013 z dnia 26 listopada 2013 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 29

DECYZJE

2013/676/UE:

- ★ Decyzja wykonawcza Rady z dnia 15 listopada 2013 r. upoważniająca Rumunię do dalszego stosowania szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 193 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej 31

Cena: 4 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

2013/677/UE:	
★ Decyzja wykonawcza Rady z dnia 15 listopada 2013 r. w sprawie upoważnienia Luksemburga do wprowadzenia szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 285 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej	33
2013/678/UE:	
★ Decyzja wykonawcza Rady z dnia 15 listopada 2013 r. upoważniająca Republikę Włoską do dalszego stosowania szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 285 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej	35
2013/679/UE:	
★ Decyzja wykonawcza Rady z dnia 15 listopada 2013 r. zmieniająca decyzję 2007/441/WE upoważniającą Republikę Włoską do stosowania środków stanowiących odstępstwo od art. 26 ust. 1 lit. a) i art. 168 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej	37
2013/680/UE:	
★ Decyzja wykonawcza Rady z dnia 15 listopada 2013 r. upoważniająca Królestwo Danii i Królestwo Szwecji do przedłużenia okresu stosowania szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 168, 169, 170 i 171 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej	39
2013/681/UE:	
★ Decyzja wykonawcza Rady z dnia 15 listopada 2013 r. zmieniająca decyzję 2007/884/WE upoważniającą Zjednoczone Królestwo do dalszego stosowania środka stanowiącego odstępstwo od art. 26 ust. 1 lit. a), art. 168 i 169 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej	41
2013/682/UE:	
★ Decyzja Rady z dnia 19 listopada 2013 r. w sprawie mianowania członka zarządu Europejskiej Agencji Chemikaliów	43
2013/683/UE:	
★ Decyzja Rady z dnia 19 listopada 2013 r. w sprawie mianowania do Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego członka z Francji	44
2013/684/UE:	
★ Decyzja Rady z dnia 19 listopada 2013 r. w sprawie mianowania do Komitetu Regionów zastępcy członka z Austrii.....	45
★ Decyzja Rady 2013/685/WPZiB z dnia 26 listopada 2013 r. zmieniająca decyzję 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu	46



II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) NR 1203/2013

z dnia 26 listopada 2013 r.

dotyczące wykonania rozporządzenia (UE) nr 267/2012 w sprawie środków ograniczających wobec Iranu

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) nr 267/2012 z dnia 23 marca 2012 r. w sprawie środków ograniczających wobec Iranu i uchylające rozporządzenie (UE) nr 961/2010⁽¹⁾, a w szczególności jego art. 46 ust. 2,

A także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 23 marca 2012 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 267/2012 w sprawie środków ograniczających wobec Iranu.
- (2) Wyrokami z dnia 16 września 2013 r. w sprawie T-489/10⁽²⁾ Sąd Unii Europejskiej unieważnił decyzje Rady o umieszczeniu podmiotów Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDSL), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Club, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Leadmarine, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd i Valfajr 8th Shipping Line Co. w wykazie osób i podmiotów podlegających środkom ograniczającym, który to wykaz zamieszczony jest w załączniku IX do rozporządzenia (UE) nr 267/2012.
- (3) Podmioty Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDSL), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL

(Malta) Ltd, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd i Valfajr 8th Shipping Line Co. powinny zostać ponownie umieszczone w wykazie osób i podmiotów podlegających środkom ograniczającym, który to wykaz zamieszczony jest w załączniku IX do rozporządzenia (UE) nr 267/2012, na podstawie nowych uzasadnień dotyczących każdego z tych podmiotów.

- (4) Należy zmienić dane identyfikacyjne dotyczące danego podmiotu w wykazie osób i podmiotów podlegającego środkom ograniczającym w załączniku IX do rozporządzenia (UE) nr 267/2012.
- (5) Z wykazu osób i podmiotów podlegających środkom ograniczającym, przedstawionego w załączniku IX do Rozporządzenia (UE) nr 267/2012 należy usunąć trzy podmioty.
- (6) Aby zapewnić skuteczność środków określonych w niniejszym rozporządzeniu, powinno ono wejść w życie w dniu jego publikacji,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

⁽¹⁾ Dz.U. L 88 z 24.3.2012, s. 1.

⁽²⁾ Sprawa T-489/10: Wyrok Sądu z dnia 16 września 2013 r. — *Islamic Republic of Iran Shipping Lines i in. przeciwko Radzie*

W załączniku IX do rozporządzenia (UE) nr 267/2012 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 26 listopada 2013 r.

W imieniu Rady

L. LINKEVIČIUS

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

- I. Podmioty wymienione poniżej dodaje się do wykazu zamieszczonego w załączniku IX do rozporządzenia (UE) nr 267/2012.

III. Linie Żeglugowe Islamskiej Republiki Iranu (IRISL)

B. Podmioty

	Nazwa	Dane identyfikacyjne	Powody	Data umieszczenia w wykazie
1.	Linie Żeglugowe Islamskiej Republiki Iranu (IRISL)	No. 37, Aseman Tower (Sky Tower), Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311, Tehran, Iran; Nr IMO: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990	IRISL zajmowała się przekazywaniem z Iranu materiałów powiązanych z bronią, co narusza pkt 5 rezolucji 1747(2007) Rady Bezpieczeństwa ONZ. Trzy konkretne naruszenia zgłoszono komitetowi RB ONZ ds. sankcji przeciwko Iranowi w 2009 roku.	27.11.2013
2.	Busher Shipping Company Limited (podmiot znany także jako: Bimeh Iran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; Nr rejestracyjny C 37422; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran Nr IMO: 9270658.	Busher Shipping Company Limited jest własnością IRISL.	27.11.2013
3.	Hafiz Darya Shipping Lines (HDSL) (podmiot znany także jako: HDS Lines)	60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran.	HDSL przejęła, jako właściciel rzeczywisty, część statków należących do IRISL. HDSL działa zatem w imieniu IRISL.	27.11.2013
4.	Irano Misr Shipping Company (podmiot znany także jako: Nefertiti Shipping)	6, El Horeya Rd., El Attarein, Alexandria, Egipt; Inside Damietta Port, New Damietta City, Damietta, Egipt; 403, El NahdaSt., Port Said, Port Said, Egipt.	Jako przedstawiciel IRISL w Egipcie Irano Misr Shipping Company świadczy podstawowe usługi dla IRISL.	27.11.2013
5.	Irinvestship Ltd	10 Greycoat Place, London SW1P 1SB, United Kingdom; Nr rejestracyjny podmiotu # 41101 79	Irinvestship Ltd jest własnością IRISL.	27.11.2013
6.	IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 143 Tower Road, Sliema SLM 1604, Malta; Nr rejestracyjny C 33735;	IRISL (Malta) Ltd należący w większości do IRISL za pośrednictwem IRISL Europe GmbH, który jest z kolei własnością IRISL. Zatem IRISL Malta Ltd jest kontrolowana przez IRISL.	27.11.2013

	Nazwa	Dane identyfikacyjne	Powody	Data umieszczenia w wykazie
7.	IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Niemcy; Nr VAT DE217283818 Nr rejestracyjny HRB 81573;	IRISL Europe GmbH (Hamburg) jest własnością IRISL.	27.11.2013
8.	IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Avenue (lub: Karimkhan Avenue), Iran Shahr Shomai (lub: Northern Iranshahr Street), No 221, Tehran, Iran; Shahaid Rajaei Port Road, Kilometer of 8, Before Tavanir Power Station, Bandar Abbas, Iran.	IRISL Marine Services and Engineering Company jest kontrolowana przez IRISL.	27.11.2013
9.	ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; Nr rejestracyjny C 28940 c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, Sedaghat St., opp. Park Mellat vali-e-asr Ave., Tehran, Iran	ISI Maritime Limited (Malta) należy w całości do IRISL i do Irano Hind Shipping Company. Irano Hind Shipping Company, z kolei należy w większości do IRISL. W związku z tym ISI Maritime Limited (Malta) jest kontrolowana przez IRISL. Irano Hind Shipping Company została wskazana przez ONZ jako należąca do IRISL, przez IRISL kontrolowana lub działająca w imieniu tego podmiotu.	27.11.2013
10.	Khazar Shipping Lines (Bandar Anzali)	End of Shahid Mostafa, Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali 1711-324, Iran, P.O. Box 43145.	Khazar Shipping Lines jest własnością IRISL.	27.11.2013
11.	Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta Nr rejestracyjny C 41949	Marble Shipping Limited (Malta) jest własnością IRISL.	27.11.2013
12.	Safirán Payam Darya (SAPID) Shipping Company (podmiot znany także jako: Safiran Payam Darya Shipping Lines, SAPID Shipping Company)	33241 - Narenjestan 8th ST, Artesh Blvd, Aghdasieh, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran.	Safirán Payam Darya (SAPID) przejęła, jako właściciel rzeczywisty, część statków należących do Islamic Republic of Iran Shipping Line (IRISL). SAPID działa zatem w imieniu IRISL.	27.11.2013
13.	Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	No 37, Asseman, Shahid Sayyad Shirazee Ave, P.O. Box 1587553-1351, Tehran, Iran.	Shipping Computer Services Company jest kontrolowana przez IRISL.	27.11.2013
14.	Soroush Saramin Asatir (SSA) (podmiot znany także jako: Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company, Rabbaran Omid Darya Ship Management Company, Sealeaders)	No 14 (alt. 5), Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran, Iran.	Soroush Saramin Asatir (SSA) obsługuje część statków należących do Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) lub nimi zarządza. Działa zatem w imieniu IRISL i świadczy temu podmiotowi podstawowe usługi.	27.11.2013

	Nazwa	Dane identyfikacyjne	Powody	Data umieszczenia w wykazie
15.	South Way Shipping Agency Co. Ltd (podmiot znany także jako: Hoopad Darya Shipping Agent)	Hoopad Darya Shipping Agency Company, No 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran; Bandar Abbas Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building, Imam Khomeini Blvd, Bandar Abbas, Iran; Imam Khomieni Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building B.I.K. port complex, Bandar Imam Khomeini, Iran; Khorramshahr Branch: Flat no.2-2nd floor, SSL Building, Coastal Blvd, between City Hall and Post Office, Khorramshahr, Iran; Assaluyeh Branch: Opposite to city post office, no.2 telecommunication center, Bandar Assaluyeh, Iran; Oddział Chabahar: brak adresu; Oddział Bushehr: brak adresu.	South Way Shipping Agency Co Ltd zarządza obsługą terminali kontenerowych w Iranie i świadczy w imieniu IRISL usługi z zakresu personelu floty w Bandar Abbas. South Way Shipping Agency Co Ltd działa zatem w imieniu IRISL.	27.11.2013
16.	Valfajr 8th Shipping Line (podmiot znany także jako: Valjafr 8th Shipping Line, Valfajr)	No 119, Corner Shabnam Alley, Shooa Square, Ghaem Magam Farahani, Tehran, Iran P.O. Box 15875/4155 Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave., Tehran, Iran; Shahid Azodi St., Karim Khan Zand Ave., Abiar Alley, PO Box 4155, Tehran, Iran.	Valfajr 8th Shipping Line jest własnością IRISL.	27.11.2013

- II. Podmioty wymienione poniżej skreśla się z wykazu zamieszczonego w załączniku IX do rozporządzenia (UE) nr 267/2012.

Iran Transfo

Oil Turbo Compressor Company (OTC)

Sakhte Turbopomp va Kompessor (SATAK) (podmiot znany również jako Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG)]

- III. Wpis dotyczący poniższego podmiotu przedstawiony w załączniku IX do rozporządzenia (UE) nr 267/2012 zastępuje się poniższym wpisem.

I. Osoby i podmioty zaangażowane w działalność związaną z programem jądrowym lub balistycznym oraz osoby i podmioty wspierające rząd Iranu

B. Podmioty

	Nazwa	Dane identyfikacyjne	Powody	Data umieszczenia w wykazie
1.	MASNA (Modierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants (Podmiot zarządzający budową elektrowni jądrowych)	PO Box 14395-1359, Tehran, Iran	Podmiot podlegający AEOI oraz Novin Energy (oba wskazane w rezolucji nr 1737 Rady Bezpieczeństwa ONZ). Zaangażowany w tworzenie reaktorów jądrowych.	26.7.2010

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 1204/2013

z dnia 25 listopada 2013 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 798/2008 w odniesieniu do wpisu dotyczącego Republiki Mołdawii w wykazach państw trzecich, z których dozwolone jest wprowadzanie do Unii niektórych rodzajów mięsa, produktów mięsnych, jaj i produktów jajecznych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, uwzględniając dyrektywę Rady 2002/99/WE z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiającą przepisy sanitarne regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję oraz wprowadzanie produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi ⁽¹⁾, w szczególności formułę wprowadzającą art. 8, art. 8 pkt 1 akapit pierwszy i art. 8 pkt 4,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi ⁽²⁾, w szczególności jego art. 11 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dyrektywie 2002/99/WE ustanowiono ogólne przepisy w zakresie wymagań zdrowotnych dla zwierząt regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję w Unii oraz wprowadzanie z państw trzecich produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi i przewidziano ustanawianie szczegółowych zasad i certyfikacji dotyczących tranzytu.
- (2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 798/2008 z dnia 8 sierpnia 2008 r. ustanawiające wykaz państw trzecich, terytoriów, stref lub grup, z których dopuszczalny jest przywóz do i tranzyt przez terytorium Wspólnoty drobiu i produktów drobiowych oraz wymogów dotyczących świadectw weterynaryjnych ⁽³⁾ stanowi, że niektóre towary mogą być przywożone do Unii i być przedmiotem tranzytu przez jej terytorium jedynie z państw trzecich, terytoriów, stref lub grup wyszczególnionych w tabeli w części 1 załącznika I do wyżej wymienionego rozporządzenia. Rozporządzenie to określa również wymogi dotyczące świadectw weterynaryjnych obowiązujące w odniesieniu do tych towarów. W wymogach tych

uwzględniono również wymagania dotyczące dodatkowych gwarancji w związku ze statusem tych państw trzecich, terytoriów, stref lub grup w odniesieniu do chorób. Dodatkowe gwarancje dotyczące tych towarów określone są w części 2 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008.

- (3) Republika Mołdawii wymieniona jest w decyzji Komisji 2011/163/UE z dnia 16 marca 2011 r. w sprawie zatwierdzenia planów przedłożonych przez państwa trzecie zgodnie z art. 29 dyrektywy Rady 96/23/WE ⁽⁴⁾ i posiada plan w zakresie kontroli pozostałości zatwierdzony w odniesieniu do jaj.
- (4) Republika Mołdawii zwróciła się do Komisji o objęcie jej zezwoleniem na przywóz do Unii produktów jajecznych i przedłożyła odpowiednie informacje. Obróbka termiczna produktów jajecznych zmniejsza do znikomego poziomu potencjalne ryzyko dla zdrowia zwierząt związane z tymi produktami. Należy zatem włączyć to państwo trzecie do wykazu znajdującego się w części 1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 798/2008.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 listopada 2013 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 18 z 23.1.2003, s. 11.

⁽²⁾ Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 206.

⁽³⁾ Dz.U. L 226 z 23.8.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 70 z 17.3.2011, s. 40.

ZAŁĄCZNIK

W części 1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008 po pozycji „KR – Republika Korei” dodaje się pozycję dotyczącą Republiki Mołdawii w brzmieniu:

„MD – Republika Mołdawii	MD-0	Cały kraj	EP”							
--------------------------	------	-----------	-----	--	--	--	--	--	--	--

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 1205/2013**z dnia 26 listopada 2013 r.****nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz szkła solarnego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 7,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA**1.1. Wszczęcie postępowania**

- (1) W dniu 28 lutego 2013 r. Komisja Europejska („Komisja”) ogłosiła w zawiadomieniu opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽²⁾ („zawiadomienie o wszczęciu postępowania”) wszczęcie postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu do Unii szkła solarnego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL” lub „państwo, którego dotyczy postępowanie”).
- (2) Dochodzenie wszczęto w następstwie skargi złożonej w dniu 15 stycznia 2013 r. przez EU ProSun Glass („skarżący”) w imieniu producentów reprezentujących ponad 25 % całkowitej unijnej produkcji szkła solarnego. Skarga zawierała dowody *prima facie* wskazujące na dumping wymienionego produktu i wynikającą z niego istotną szkodę, które uznano za wystarczające uzasadnienie wszczęcia dochodzenia.
- (3) Po opublikowaniu zawiadomienia o wszczęciu postępowania poinformowano Komisję, że w punkcie 2 zawiadomienia nieprawidłowo zdefiniowano produkt. W związku z tym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽³⁾ do zawiadomienia o wszczęciu postępowania opublikowane zostało sprostowanie, w którym skorygowano ten niewielki błąd.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Dz.U. C 58 z 28.2.2013, s. 6 oraz sprostowanie opublikowane w Dz.U. C 94 z 3.4.2013, s. 11.

⁽³⁾ Dz.U. C 94 z 3.4.2013, s. 11.

- (4) W dniu 27 kwietnia 2013 r. Komisja ogłosiła w zawiadomieniu opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽⁴⁾ wszczęcie równoległego postępowania antysubsydyjnego w odniesieniu do przywozu do Unii szkła solarnego pochodzącego z ChRL i rozpoczęła odrębne dochodzenie.

1.2. Rejestracja

- (5) Wraz ze skargą otrzymano wniosek o rejestrację przywozu szkła solarnego z państwa, którego dotyczy postępowanie, lecz w dniu 2 października 2013 r. wniosek ten wycofano.

1.3. Zainteresowane strony

- (6) Komisja oficjalnie zawiadomiła skarżącego, innych znanych producentów unijnych, znanych producentów eksportujących w ChRL, importerów, przedsiębiorców, użytkowników, dostawców, a także organy ChRL, o wszczęciu postępowania. Wszystkim zainteresowanym stronom umożliwiono przedstawienie opinii na piśmie oraz złożenie wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Komisja poinformowała również producentów w potencjalnych państwach analogicznych o wszczęciu postępowania i zwróciła się do nich o wzięcie udziału w postępowaniu.

1.3.1. Kontrola wyrwykowa**a) Kontrola wyrwykowa producentów unijnych**

- (7) W trakcie dochodzenia wykazano, że przemysł unijny obejmuje obecnie siedmiu aktywnych producentów, w tym dwa MŚP. W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja poinformowała, że dokonała wstępnego doboru próby producentów unijnych. Próba ta składała się z czterech producentów unijnych, w przypadku których Komisja wiedziała przed wszczęciem dochodzenia, że wytwarzają szkło solarne. Komisja dokonała doboru próby na podstawie największej reprezentatywnej wielkości sprzedaży produktu podobnego w okresie od dnia 1 stycznia 2012 r. do dnia 31 grudnia 2012 r. Producenci unijni objęci próbą stanowili ponad 50 % całkowitej produkcji Unii. Komisja zawiadomiła zainteresowane strony o zaproponowanej próbie producentów unijnych za pośrednictwem notatki dołączonej do akt do wglądu dla zainteresowanych stron. Komisja przesłała również pismo producentom unijnym, informując ich o proponowanej próbie. W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania zwrócono się także do zainteresowanych stron o przedstawienie opinii w sprawie tymczasowej próby.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 122 z 27.4.2013, s. 24.

- (8) Jedno MŚP również wyraziło zainteresowanie uczestnictwem w próbie. Komisja podjęła decyzję o objęciu próbą tego MŚP oraz jeszcze jednego przedsiębiorstwa, które posiadało wyższy udział w wielkości sprzedaży, oraz o wykluczeniu z próby przedsiębiorstwa, które posiadało odpowiednio najniższy udział w sprzedaży. W odniesieniu do tymczasowej próby nie otrzymano dalszych uwag. W wyniku tego Komisja dodała dwa przedsiębiorstwa do pierwotnie zaproponowanej próby oraz usunęła z próby jedno przedsiębiorstwo.
- (9) Po wizytach weryfikacyjnych Komisja podjęła decyzję o usunięciu z próby jednego z pięciu przedsiębiorstw objętych próbą, jako że uznano, że to przedsiębiorstwo nie jest reprezentatywne dla przemysłu unijnego. Przede wszystkim znajdowało się ono w fazie rozruchu (co nie dotyczy przemysłu unijnego jako całości), jego tendencja rentowności nie odzwierciedlałaby zatem rzeczywistej sytuacji przemysłu w Unii.
- (10) Wskutek tego Komisja wybrała w końcu próbę czterech producentów unijnych. Ostateczna próba odpowiada 79 % sprzedaży przemysłu unijnego na rynku Unii. Próbę uznaje się za reprezentatywną dla przemysłu unijnego.
- (11) Trzech z siedmiu producentów zwróciło się z wnioskiem, na podstawie art. 19 rozporządzenia podstawowego, o objęcie ich tożsamości klauzulą poufności. Twierdzili oni, że ujawnienie ich tożsamości mogłoby spowodować ryzyko znaczących niekorzystnych skutków dla ich działalności gospodarczej. Wniosek po rozpatrzeniu uznano za uzasadniony. Ponadto, z uwagi na ograniczoną liczbę producentów unijnych, podjęto decyzję, aby nie ujawniać również nazw tych producentów unijnych, którzy nie zwrócili się z wnioskiem o zachowanie anonimowości, jako że ujawnienie ich nazw mogłoby nieumyślnie doprowadzić do ujawnienia tożsamości pozostałych przedsiębiorstw. Tożsamość spółki Interfloat Corporation/GMB Glasmanufaktur Brandenburg GmbH jest już jednak znana („GMB/IF”), jako spółka ta ogłosiła publicznie, że jest ona jednym ze skarżących.
- b) *Kontrola wyrywkowa importerów niepowiązanych*
- (12) Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji o konieczności zastosowania kontroli wyrywkowej oraz o ewentualnym doborze próby, wszystkich niepowiązanych importerów poproszono o zgłoszenie się do Komisji i dostarczenie informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.
- (13) Czterech niepowiązanych importerów udzieliło odpowiedzi na pytania zawarte w formularzu dotyczącym kontroli wyrywkowej załączonym do zawiadomienia o wszczęciu postępowania, natomiast jedynie dwóch importerów przesłało odpowiedzi na szczegółowy kwestionariusz. Ze względu na niską liczbę współpracujących importerów nie uznano kontroli wyrywkowej za konieczną.
- c) *Kontrola wyrywkowa producentów eksportujących*
- (14) Ze względu na znaczną liczbę producentów eksportujących w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania przewidziano kontrolę wyrywkową w celu ustalenia dumpingu zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego. Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji, czy kontrola wyrywkowa jest konieczna, a jeśli tak, dokonanie doboru próby, poproszono producentów eksportujących o zgłoszenie się do Komisji i dostarczenie podstawowych informacji dotyczących ich działalności związanej z produktem objętym postępowaniem prowadzonej w okresie od 1 stycznia 2012 r. do 31 grudnia 2012 r., określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.
- (15) Dwunastu chińskich producentów eksportujących lub grup producentów eksportujących, reprezentujących ponad 95 % całkowitego chińskiego przywozu do Unii w tym okresie, przedstawiło wymagane informacje i wyraziło zgodę na włączenie ich do próby.
- (16) Na podstawie otrzymanych informacji i zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego Komisja dokonała doboru tymczasowej próby pięciu producentów eksportujących na podstawie największej reprezentatywnej wielkości wywozu szkła solarnego do Unii, jaką można rozsądnie zbadać w dostępnym czasie.
- (17) Wszystkie zainteresowane strony oraz organy ChRL zostały poinformowane o proponowanej próbie i wezwane do przedstawienia uwag. Po przeanalizowaniu otrzymanych uwag Komisja podjęła decyzję o zachowaniu proponowanej próby obejmującej pięć przedsiębiorstw, a wszystkie zainteresowane strony powiadomiono o ostatecznie wybranej próbie.
- (18) Następnie w wyniku dochodzenia wykazano, że dwóch producentów eksportujących objętych próbą zawyżyło swoje wielkości wywozu do Unii; ich włączenie do próby było zatem nieuzasadnione. W związku z tym, po umożliwieniu obydwu przedsiębiorstwom przedstawienia uwag, zostały one wyłączone z próby. Po należytych rozpatrzeniu uwag przedstawionych przez przedsiębiorstwa Komisja stwierdziła, że przedsiębiorstwa nie zamierzały celowo podać nieprawidłowych danych liczbowych, oraz zdecydowała, że nadal należy je uważać za strony współpracujące w rozumieniu art. 18 rozporządzenia podstawowego.
- (19) Po wyłączeniu tych przedsiębiorstw rozważano włączenie do próby innych producentów eksportujących. W świetle faktu, że obydwa przedsiębiorstwa wyłączone z próby na późnym etapie dochodzenia, działanie takie uznano jednak za niewykonalne, jako że mogłoby ono uniemożliwić zamknięcie dochodzenia w ustawowym terminie.

(20) Zmieniona próba producentów eksportujących lub grup producentów eksportujących szkła solarnego obejmuje zatem następujące przedsiębiorstwa:

- Flat Solar Glass Group Co., Ltd i przedsiębiorstwa powiązane („Flat Glass Group”);
- Xinyi PV Products (Anhui) Holdings („Xinyi”) i jego powiązanego przedsiębiorcę;
- Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd i przedsiębiorstwa powiązane („Hehe Group”).

(21) Po uzyskaniu informacji o zawyżeniu sprzedaży eksportowej dwóch producentów eksportujących (zob. motyw 18) Komisja skorygowała wielkość całkowitego wywozu produktu objętego postępowaniem z ChRL. Ostateczna próba odpowiada ponad 50 % całkowitej sprzedaży eksportowej do Unii produktu objętego postępowaniem w okresie od dnia 1 stycznia 2012 r. do dnia 31 grudnia 2012 r., zgodnie z danymi przedstawionymi przez współpracujących producentów eksportujących. Jest ona zatem uznawana za reprezentatywną pod względem wielkości wywozu szkła solarnego do Unii z ChRL.

d) *Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i wizyty weryfikacyjne*

- (22) Komisja wysłała kwestionariusze do wszystkich objętych próbą chińskich producentów eksportujących, którzy się o takie formularze zwrócili, jak również do objętych próbą producentów unijnych, importerów niepowiązanych oraz ich stowarzyszeń i do użytkowników, którzy zgłosili się w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.
- (23) Otrzymano odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszach od czterech producentów eksportujących w ChRL, od wszystkich objętych próbą producentów unijnych, dwóch niepowiązanych importerów unijnych oraz 12 użytkowników.
- (24) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszelkie informacje uznane za niezbędne do celów wstępnego określenia dumpingu, wynikającej z niego szkody oraz interesu Unii. Komisja złożyła wizyty weryfikacyjne w siedzibach następujących przedsiębiorstw lub grup przedsiębiorstw.

(a) Producenci unijni

- GMB/IF i inne przedsiębiorstwa objęte traktowaniem poufnym.

(b) Importerzy

- Vetrad NV, Niderlandy.

(c) Użytkownicy

- Sunerg Solar SRL, Włochy.

(d) Producenci eksportujący w ChRL

— Przedsiębiorstwa objęte próbą:

- Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Zhejiang Flat Mirror Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd („Flat Glass Group”);
- Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd i Xinyi Solar (Hong Kong) Limited („Xinyi Group”);
- Zhejiang Hehe Figured Glass Co., Ltd., Zhejiang Yaohua Import and Export Co., Ltd., oraz Zhejiang Glaverbel Glass Technology Co., Ltd, Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd, Hangzhou Hehe Glass Industry Co., Ltd. („Hehe Group”).

— Przedsiębiorstwo objęte postępowaniem indywidualnym:

- Henan Yuhua New Material Co. Ltd („Henan Yuhua”).

(e) Producent w państwie analogicznym

— Biorąc pod uwagę potrzebę ustanowienia wartości normalnej dla producentów eksportujących w ChRL, w razie gdyby nie przyznano im traktowania na zasadach rynkowych jak określono w art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego, w celu ustalenia wartości normalnej na podstawie danych z państwa analogicznego, którym w tym przypadku była Turcja, przeprowadzono weryfikację w siedzibie następującego przedsiębiorstwa:

- Trakya Cam Sanayii A.Ş., Turcja.

1.3.2. Okres objęty dochodzeniem i okres badany

- (25) Dochodzenie dotyczące dumpingu i powstałej szkody objęło okres od dnia 1 stycznia 2012 r. do dnia 31 grudnia 2012 r. („okres objęty dochodzeniem”). Analiza tendencji mających znaczenie dla oceny szkody objęła okres od dnia 1 stycznia 2009 r. do końca okresu objętego dochodzeniem („okres badany”).

2. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

2.1. Produkt objęty postępowaniem

- (26) Produktem objętym niniejszym dochodzeniem jest szkło solarne zawierające płaskie hartowane szkło sodowo-wapniowe o zawartości żelaza mniejszej niż 300 ppm, współczynnika przepuszczalności promieniowania słonecznego ponad 88 % (pomiar dokonany przy zakładanych parametrach AM 1,5 300-2 500 nm), odporności na działanie wysokich temperatur do 250 °C (pomiar dokonany zgodnie z normą EN 12150), odporności na szok termiczny $\Delta 150$ K (pomiar dokonany zgodnie z normą EN 12150) i o wytrzymałości mechanicznej 90 N/mm² lub większej (pomiar dokonany zgodnie z normą EN 1288-3) („produkt objęty dochodzeniem”).

- (27) Produkt objęty postępowaniem jest obecnie objęty kodem CN ex 7007 19 80.
- (28) Szkło solarne jest jednym z komponentów wykorzystywanych do produkcji modułów fotowoltaicznych z krzemu krystalicznego i cienkowarstwowych modułów fotowoltaicznych wytwarzających energię elektryczną, jak również płaskich kolektorów słonecznych do otrzymywania ciepłej wody.

2.2. Produkt podobny

- (29) W dochodzeniu wykazano, że produkt objęty postępowaniem i produkty wytwarzane i sprzedawane na rynku krajowym ChRL, produkty wytwarzane i sprzedawane w Unii przez przemysł unijny oraz produkty wytwarzane i sprzedawane na rynku krajowym w Turcji, którą uznano za państwo analogiczne, mają te same podstawowe właściwości fizyczne i techniczne, jak również to samo podstawowe zastosowanie. Z tego względu tymczasowo uznano je za produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

2.3. Argumenty dotyczące zakresu definicji produktu

- (30) Jeden z importerów wniosł o wyłączenie z zakresu dochodzenia szkła ogrodniczego wykorzystywanego do budowy szklarni, argumentując, że w przypadku szklarni stosuje się szkło o różnorodnej wielkości, podczas gdy szkło solarne wytwarzane jest jedynie w pewnych ustalonych wielkościach. Ponadto importer ten przedstawił certyfikat zaświadczenia, że część jego przywozu stanowi szkło o zawartości żelaza wyższej niż 300 ppm. Tym samym oczywiste jest, że część przywożonego szkła ogrodniczego nie jest objęta zakresem niniejszego dochodzenia.
- (31) Kolejny importer stwierdził, że przywożone przez niego szkło wykorzystywane do produkcji mebli (do szklanych półek, wypełnień panelowych, blatów, paneli do drzwi przesuwanych, paneli służących jako górna pokrywa mebli itp.) ma takie same lub bardzo podobne właściwości techniczne jak szkło solarne, jednak zwrócił się z wnioskiem o wyłączenie tego szkła z zakresu dochodzenia, jako że ma ono inne zastosowanie końcowe. Na podstawie przedstawionych dowodów wydaje się jednak, że większa część szkła, które ten importer przywozi, nie posiada wszystkich właściwości technicznych szkła solarne, określonych w motywie 26. W szczególności sześć rodzajów przywożonego szkła posiada zawartość żelaza znacznie powyżej 300 ppm, a jeden rodzaj charakteryzuje się zawartością żelaza poniżej 300 ppm, lecz jego współczynnik przepuszczalności promieniowania słonecznego jest znacznie niższy niż minimalna wartość 88 %, która jest wymagana, aby dany produkt zdefiniować jako szkło solarne. Importer argumentował, że mimo iż te rodzaje szkła nie posiadają jednej z właściwości technicznych szkła solarne określonych w motywie 26, są one zgodne z pierwotną klasyfikacją szkła solarne, tj. „płaskie hartowane szkło sodowo-wapniowe”. Według wstępnej oceny Komisji tylko te

rodzaje szkła, które posiadają wszystkie właściwości techniczne szkła solarne, są objęte zakresem dochodzenia. W wyniku tego Komisja stwierdziła tymczasowo, że wyżej wymienione rodzaje szkła, przywożone przez tego konkretnego importera nie wchodzą w zakres dochodzenia.

- (32) Wszelkie rodzaje szkła ogrodniczego i szkła wykorzystywanego przy produkcji mebli, które mogą posiadać podobne właściwości techniczne jak szkło solarne, są na tym etapie objęte definicją produktu, którego dotyczy postępowanie, jako że mogą one być potencjalnie wykorzystywane jako szkło solarne.
- (33) Importer także argumentował, że z definicji produktu, którego dotyczy postępowanie, należy wyłączyć szkło typu *float*, jako że proces jego produkcji różni się od procesu produkcji szkła walcowanego, które jest postrzegane przez importera jako jedyny rodzaj szkła solarne. Ponadto, jako że produkty wyposażenia wnętrza ze szkła typu *float* nie mogą rzekomo być substytutem produktów ze szkła solarne, argumentowano, że szkła *float* nie można uznać za produkt podobny i należy je wyłączyć z zakresu dochodzenia. Według wstępnej opinii Komisji szkła typu *float* nie można wyłączyć z zakresu dochodzenia, jako że posiada ono wszystkie techniczne właściwości opisane w motywie 26. Ponadto w wyniku dochodzenia wykazano, że szkło typu *float* może być bez wątplenia wykorzystywane jako szkło solarne i jest ono wytwarzane zarówno przez przemysł unijny, jak i przez eksporterów chińskich. W wyniku tego stwierdzono tymczasowo, że szkło typu *float* nadal jest objęte zakresem dochodzenia.

3. DUMPING

3.1. Traktowanie na zasadach rynkowych (MET)

- (34) Na mocy art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego, w dochodzeniu antydumpingowym dotyczącym przywozu z ChRL, normalną wartość należy ustalić zgodnie z art. 2 ust. 1 do art. 6 rozporządzenia podstawowego w odniesieniu do producentów eksportujących, wobec których stwierdzono, że spełniają kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego.
- (35) W skrócie i wyłącznie w celu ułatwienia wyszukiwania informacji, kryteria te są podsumowane poniżej:
- (1) decyzje gospodarcze są odpowiedzią na warunki panujące na rynku, bez znacznej ingerencji ze strony państwa, a koszty odzwierciedlają wartości rynkowe;
 - (2) przedsiębiorstwa posiadają jeden wyraźny zestaw dokumentacji księgowej, która jest poddawana niezależnemu audytowi, spełnia międzynarodowe standardy rachunkowości oraz jest stosowana do wszystkich celów;
 - (3) nie występują znaczne zniekształcenia przeniesione z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej;

- (4) prawo upadłościowe i prawo rzeczowe gwarantują stabilność i pewność prawną; oraz
- (5) wymiana walut odbywa się po kursie rynkowym.
- (36) Dziesięć współpracujących przedsiębiorstw złożyło wnioski o przyznanie MET na mocy art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego i odesłało formularz wniosku o MET w wyznaczonym terminie. Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. d) rozporządzenia podstawowego przeprowadzono weryfikację MET w odniesieniu do przedsiębiorstw objętych próbą, jak również do przedsiębiorstwa, w przypadku którego wyrażono zgodę na indywidualne badanie (zob. motyw 48).
- (37) Wynika z tego, że ustalenia MET dokonano w odniesieniu do czterech następujących przedsiębiorstw lub grup przedsiębiorstw.
- Przedsiębiorstwa objęte próbą
- Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Zhejiang Flat Mirror Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd („Flat Glass Group”);
- Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd i Xinyi Solar (Hong Kong) Limited („Xinyi Group”);
- Zhejiang Hehe Figured Glass Co., Ltd., Zhejiang Yaohua Import and Export Co., Ltd., oraz Zhejiang Glaverbel Glass Technology Co., Ltd, Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd, Hangzhou Hehe Glass Industry Co., Ltd. („Hehe Group”).
- Przedsiębiorstwo objęte postępowaniem indywidualnym
- Henan Yuhua New Materials Co. Ltd („Henan Yuhua”).
- (38) Komisja zgromadziła wszelkie informacje, które uznała za potrzebne, i zweryfikowała wszelkie informacje dostarczone we wnioskach w sprawie MET w siedzibach zainteresowanych przedsiębiorstw.
- (39) W przypadku stron powiązanych Komisja bada, czy grupa przedsiębiorstw powiązanych jako całość spełnia warunki wymagane do objęcia traktowaniem na zasadach rynkowych. W przypadkach, w których przedsiębiorstwo zależne lub inne przedsiębiorstwo powiązane z wnioskodawcą w ChRL jest zaangażowane, bezpośrednio lub pośrednio, w produkcję lub sprzedaż produktu objętego postępowaniem, analiza pod kątem MET jest zatem przeprowadzana w odniesieniu do każdego przedsiębiorstwa indywidualnie oraz do grupy przedsiębiorstw jako całości.
- (40) Na skutek tego zbadano wnioski o MET złożone przez czterech producentów eksportujących (grupy przedsiębiorstw), składających się z jedenastu podmiotów prawnych.
- (41) W ramach dochodzenia ustalono, że żaden z czterech producentów eksportujących (grup przedsiębiorstw) wnioskujących o MET nie spełnił wymogów kryteriów określonych w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego.
- (42) W ujęciu bardziej szczegółowym trzech producentów eksportujących nie wykazało, ani indywidualnie ani jako grupa, że posiadali oni jeden wyraźny zestaw podstawowej dokumentacji księgowej, która jest niezależnie kontrolowana zgodnie z międzynarodowymi standardami księgowości, a tym samym nie wypełniło kryterium MET nr 2.
- (43) Ponadto wszystkich czterech producentów eksportujących, ani indywidualnie ani jako grupa, nie wykazało, że nie doświadczali oni znacznych zakłóceń przeniesionych z systemu gospodarki nierynkowej. Tym samym te przedsiębiorstwa lub grupy przedsiębiorstw nie spełniły kryterium MET nr 3. Bardziej konkretnie, wszyscy czterej producenci eksportujący lub grupy producentów eksportujących, korzystali z preferencyjnych systemów podatkowych.
- (44) Ponadto jeden z tych producentów eksportujących nie wypełnił również kryterium nr 3, ponieważ kilka przedsiębiorstw z grupy, mimo że znajdowały się one w bardzo złej sytuacji finansowej, otrzymało znaczne finansowanie w OD (oraz wcześniej) w wysokości, która w normalnych warunkach rynkowych przysługiwałaby przedsiębiorstwom o stabilnej sytuacji finansowej. Kolejna grupa producentów eksportujących również nie spełniła kryterium nr 3, ponieważ przedsiębiorstwa należące do grupy nabyły gaz ziemny po obniżonej cenie od dostawcy będącego własnością państwa.
- (45) Komisja ujawniła wyniki dochodzenia w sprawie MET przedsiębiorstwom, których dotyczy postępowanie, organom ChRL oraz skarżącemu, i wezwała ich do przedstawienia uwag.
- (46) Otrzymane uwagi nie były wystarczające, by zmienić wstępne ustalenia Komisji. Po konsultacji z państwami członkowskimi zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. c), w dniu 13 września 2013 r. wszystkich wnioskodawców poinformowano indywidualnie, w drodze urzędowej o ostatecznych ustaleniach Komisji w odniesieniu do złożonych przez nich wniosków o MET.

(47) Tym samym żaden z czterech współpracujących producentów eksportujących lub grup producentów eksportujących w ChRL, którzy złożyli wniosek o MET, nie wykazał, że spełnia wszystkie kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego; ich wnioski o MET zostały zatem odrzucone.

3.2. Badanie indywidualne

(48) Jeden z dwóch producentów eksportujących, którzy pierwotnie byli włączeni do próby, lecz których następnie z tej próby wykluczono (zob. motyw 18), zwrócił się z wnioskiem o badanie indywidualne, zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, jeśli nie zostanie on włączony do próby. Uwzględniając fakt, że przedsiębiorstwo to zostało wykluczone z próby oraz że wizyta weryfikacyjna w sprawie MET już się odbyła (zob. motyw 37), uznano, że wyrażenie zgody na indywidualne badanie dla tego przedsiębiorstwa nie będzie nadmiernie uciążliwe. Żaden producent eksportujący, który nie był objęty próbą, nie złożył wniosku o badanie indywidualne.

3.3. Wartość normalna

3.3.1. Wybór państwa analogicznego

(49) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego Komisja przewidziała w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, że normalną wartość należy ustalić na podstawie ceny lub wartości skonstruowanej w państwie trzecim o gospodarce rynkowej lub, jeśli nie można będzie znaleźć stosownego państwa trzeciego o gospodarce rynkowej, normalną wartość należy ustalić na podstawie cen unijnych zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego. Przed odwołaniem się do cen unijnych Komisja rozpatruje wszelkie możliwości wyboru odpowiedniego państwa analogicznego.

(50) Zainteresowane strony zostały poproszone o wypowiedzenie się na temat stosowności wyboru państwa analogicznego i zastosowania cen unijnych.

(51) Otrzymało uwagi od Chińskiej Izby Produktów Przemysłu Lekkiego i Rzemiosła (ang. Chinese Chamber of Light Industrial Products and Arts-Crafts - „CCCLA”), od importera niepowiązanego, jak również od dwóch chińskich producentów eksportujących; wszyscy zainteresowani zakwestionowali zastosowanie cen unijnych do ustalenia wartości normalnej. Jako stosowne państwa analogiczne przedstawiono Turcję i Indie.

(52) W międzyczasie, w celu zbadania wszystkich możliwości wyboru stosownego państwa analogicznego, służby Komisji określiły jedenaście państw trzecich o gospodarce rynkowej, w których może istnieć produkcja szkła solarne, oraz, w oparciu o publicznie dostępne informacje, zwróciły się do 24 przedsiębiorstw w tych krajach

o podjęcie współpracy z Komisją. Do tych krajów należą: Australia, Indie, Indonezja, Japonia, Arabia Saudyjska, Republika Południowej Afryki, Korea Południowa, Tajwan, Tajlandia, Turcja i USA.

(53) W oparciu o dostępne Komisji informacje oprócz ChRL i Unii jedynie Indie i Turcja wytwarzają produkt podobny. W celu przeprowadzenia właściwej oceny, czy Turcja i Indie mogą być stosownymi państwami analogicznymi, Komisja przeanalizowała informacje dotyczące produktu podobnego, a konkretnie dane na temat liczby producentów, wielkości rynku krajowego, poziomu przywozu oraz znaczenia handlowych i pozahandlowych barier rynkowych w obydwu krajach. Tylko jedno przedsiębiorstwo z Turcji zgłosiło się jednak i wyraziło chęć współpracy, mimo starań Komisji w celu podjęcia współpracy, także z producentami z Indii.

(54) Turcja jest państwem trzecim o gospodarce rynkowej. Stawki cła przywozowego stosowane w odniesieniu do produktu podobnego wynoszą 3 % KNU (klauzula najwyższego uprzywilejowania). Dzięki unii celnej między Turcją i UE stawka cła przywozowego stosowana dwustronnie wynosi 0 %. Nie wydaje się, aby istniały inne cła lub znaczące bariery pozahandlowe dotyczące produktu podobnego.

(55) Według producenta tureckiego, który wyraził gotowość do współpracy w dochodzeniu, jest on jedynym przedsiębiorstwem wytwarzającym produkt podobny w Turcji. Przedsiębiorstwo odnotowuje znaczącą produkcję produktu podobnego, który to produkt wywozi, jak również sprzedaje na rynku krajowym, przy czym wielkość wywozu jest wyższa od wielkości sprzedaży krajowej.

(56) Mimo braku barier handlowych i pozahandlowych, w OD nie istniał praktycznie przywóz szkła solarne na rynek turecki. W tym samym czasie w dochodzeniu Komisji potwierdzono, że współpracujący producent z państwa analogicznego osiągał w OD rozsądny, lecz nie nadmierny zysk.

(57) Na podstawie powyższego i uwzględniając wszystkie informacje dostępne na tym etapie dochodzenia, Turcja została tymczasowo wybrana jako państwo analogiczne zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego.

3.3.2. Wartość normalna

(58) W świetle faktu, że wszystkie wnioski o MET zostały odrzucone, wartość normalna dla wszystkich chińskich eksportujących producentów została ustalona w oparciu o informacje uzyskane od producenta w państwie analogicznym, zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego.

- (59) Zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała najpierw, czy sprzedaż produktu podobnego w Turcji niezależnym klientom była reprezentatywna. Wielkość sprzedaży produktu podobnego przez tureckiego współpracującego producenta na krajowym rynku w Turcji została uznana za reprezentatywną w porównaniu z produktem objętym postępowaniem wywozonym do Unii przez chińskich producentów eksportujących objętych próbą.
- (60) Następnie Komisja zbadała, czy sprzedaż ta może być uznana za prowadzoną w zwykłym obrocie handlowym zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. Stwierdzono to poprzez ustalenie odsetka sprzedaży z zyskiem niezależnym klientom. Transakcje sprzedaży uznawano za przynoszące zysk, gdy cena jednostkowa była równa lub wyższa niż koszt wytworzenia. W związku z tym określono koszty produkcji producenta tureckiego w OD.
- (61) W odniesieniu do tych rodzajów produktu, w przypadku gdy ponad 80 % wielkości sprzedaży danego rodzaju produktu na rynku krajowym zostało zrealizowane powyżej kosztów, a średnia ważona cena sprzedaży danego rodzaju była równa jednostkowemu kosztowi produkcji lub wyższa od niego, wartość normalna dla każdego rodzaju produktu została wyliczona jako średnia ważona rzeczywistych cen krajowych całej sprzedaży rozpatrywanego rodzaju, niezależnie od tego, czy była to sprzedaż z zyskiem czy nie.
- (62) W przypadkach gdy wielkość sprzedaży typu produktu z zyskiem stanowiła 80 % lub mniej całkowitej wielkości sprzedaży danego typu, lub gdy średnia ważona ceny danego typu była niższa niż jednostkowy koszt produkcji, wartość normalna oparta była na rzeczywistej cenie krajowej, obliczonej jako średnia ważona ceny wyłącznie sprzedaży krajowej z zyskiem dla danego typu w OD.
- (63) Jeśli chodzi o rodzaje produktu, które nie przynosiły zysków, wartość normalna została skonstruowana przy użyciu kosztów produkcji tureckiego producenta, powiększonych o koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne i zysk ze sprzedaży rentownych rodzajów produktów tureckiego producenta.
- (64) Z uwagi na fakt, że w przypadku szkła solarnego produkowanego w Turcji w OD nie stosowano technologii powlekania oraz jako że żaden rodzaj szkła solarnego w Turcji nie został wyprodukowany w ramach procesu „float”, na krajowym rynku w Turcji nie występowała sprzedaż kilku rodzajów produktów. W związku z tym w przypadku rodzajów produktów, których nie sprzedawano w Turcji w OD, lecz które przywożono z ChRL do Unii, normalną wartość należało ustalić zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia podstawowego na podstawie

kosztów produkcji, które ponosi analogiczny producent z Turcji, powiększonych o rozsądną kwotę kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku. Koszty powlekania oraz koszty procesu produkcji „float” oparto na danych przedstawionych przez przemysł unijny.

3.4. Ceny eksportowe

- (65) Ceny eksportowe określono na podstawie cen faktycznie zapłaconych lub należnych za produkt objęty postępowaniem zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego.

3.5. Porównanie

- (66) Wartość normalną i cenę eksportową porównywano na podstawie ceny *ex-works*. Marginesy dumpingu zostały ustalone przez porównanie indywidualnych cen *ex-works* eksporterów włączonych do próby z krajowymi cenami sprzedaży producenta z państwa analogicznego lub ewentualnie ze skonstruowaną wartością normalną.
- (67) Aby zapewnić rzetelne porównanie między wartością normalną *ex-works* a ceną eksportową, zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego wzięto pod uwagę, w formie dostosowania, różnice wpływające na ceny i porównywalność cen.

- (68) Na tej podstawie dokonano dostosowań w odniesieniu do kosztów transportu, przewozu drogą morską i ubezpieczenia, przeładunku, załadunku i kosztów dodatkowych, ceł i prowizji wywozowych we wszystkich przypadkach, w których wykazano, że elementy te mają wpływ na porównywalność cen.

3.6. Margines dumpingu

- (69) W przypadku objętych próbą producentów eksportujących średnią ważoną wartość normalną każdego rodzaju produktu podobnego w Turcji porównano ze średnią ważoną ceną eksportową podobnego rodzaju produktu, zgodnie z art. 2 ust. 11 i 12 rozporządzenia podstawowego.
- (70) Zgodnie z art. 2 ust. 11 i 12 rozporządzenia podstawowego ustalono marginesy dumpingu dla producentów eksportujących objętych próbą oraz dla producenta, któremu przyznano indywidualne postępowanie, na podstawie porównania średniej ważonej wartości normalnej ustalonej dla każdego rodzaju produktu podobnego w Turcji ze średnią ważoną ceną eksportową odpowiedniego rodzaju produktu objętego postępowaniem dla każdego przedsiębiorstwa, wyrażoną jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ociepleniem.

- (71) Średni ważony margines dumpingu w przypadku współpracujących producentów eksportujących nieobjętych próbą obliczono zgodnie z przepisami art. 9 ust. 6 rozporządzenia podstawowego. Margines ten został ustalony na podstawie marginesu ustalonego dla producentów eksportujących objętych próbą.
- (72) W odniesieniu do wszystkich pozostałych producentów eksportujących w ChRL margines dumpingu ustalono na podstawie dostępnych faktów zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego. W tym celu Komisja określiła poziom współpracy w ChRL. Poziom współpracy określa się jako stosunek wielkości wywozu współpracujących producentów eksportujących do Unii do całkowitej wielkości wywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, do Unii zgłoszonego w skardze (zob. motyw 15).
- (73) Poziom współpracy jest wysoki, ponieważ przywóz współpracujących producentów eksportujących stanowi ponad 80 % całkowitego wywozu do Unii w OD. Na tej podstawie rezydualny margines dumpingu mający zastosowanie do wszystkich pozostałych producentów eksportujących w ChRL ustalono na poziomie odpowiadającym najwyższemu marginesowi dumpingu stwierdzonemu dla współpracujących producentów eksportujących objętych próbą.
- (74) Ustalone tymczasowe marginesy dumpingu, wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ocenieniem, są następujące:

	Nazwa przedsiębiorstwa	Tymczasowy margines dumpingu
Przedsiębiorstwa objęte próbą	Flat Glass Group	86,2 %
	Hehe Group	75,3 %
	Xinyi Group	74,0 %
Przedsiębiorstwo z indywidualnym marginesem dumpingu	Henan Yuhua	31,9 %
Przedsiębiorstwa współpracujące nieobjęte próbą, do których zastosowanie będzie miała średnia obliczona na podstawie próby		79,8 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa:		86,2 %

4. SZKODA

4.1. Definicja przemysłu unijnego i produkcji unijnej

- (75) Produkt podobny był wytwarzany przez ośmiu producentów w Unii w OD. Stanowią oni przemysł unijny w rozumieniu art. 4 ust. 1 rozporządzenia podstawowego i będą zwani dalej „przemysłem unijnym”.

- (76) W celu ustalenia całkowitej produkcji unijnej w OD wykorzystano wszystkie dostępne informacje dotyczące przemysłu unijnego, w tym informacje przedstawione przez skarżącego, dane makroekonomiczne przekazane przez stowarzyszenie przemysłu unijnego (Glass for Europe) oraz odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, udzielone przez producentów unijnych objętych próbą. Jako że szkło solarne jest przywożone do Unii w ramach pozycji celnej 7007 19 80 – Pozostałe - Szkło bezpieczne wielowarstwowe, która obejmuje również inne produkty niepodlegające niniejszemu dochodzeniu, do określenia wielkości i wartości przywozu nie można było wykorzystać danych Eurostatu. Wielkość i wartość przywozu określono na podstawie danych przedstawionych przez skarżącego i stowarzyszenie przemysłu unijnego. W miarę możliwości dane te sprawdzano w stosunku do odpowiedzi udzielonych na pytania zawarte w kwestionariuszu. Na tej podstawie w OD łączną produkcję unijną oszacowano na około 21 734 000 m².
- (77) Jak wyjaśniono w motywie 10 powyżej, do próby wybrano czterech producentów unijnych, którzy odpowiadają za 79 % całkowitej sprzedaży podobnego produktu w Unii.

4.2. Określenie właściwego rynku unijnego

- (78) Podczas dochodzenia wykryto, że żaden z producentów unijnych objętych próbą nie przeznaczał swojej produkcji na użytek własny.
- (79) Tym samym dla celów niniejszego dochodzenia nie jest konieczne przeprowadzenie osobnej analizy sprzedaży wewnętrznej.

4.3. Konsumpcja w Unii

- (80) Konsumpcję w Unii ustalono na podstawie wielkości całkowitej produkcji unijnej wszystkich producentów unijnych na rynku unijnym, pomniejszonej o wywóz, powiększonej o przywóz z ChRL i przywóz z innych państw trzecich. Jak wyjaśniono w motywie 76, konsumpcję w Unii oparto na danych przedstawionych przez skarżącego i stowarzyszenie przemysłu unijnego (Glass for Europe) oraz, w miarę możliwości, sprawdzono je w stosunku do odpowiedzi udzielonych przez producentów unijnych objętych próbą na pytania zawarte w kwestionariuszu.
- (81) Konsumpcja unijna kształtowała się w następujący sposób:

Tabela 1

Konsumpcja w Unii (1 000 m²)

	2009	2010	2011	OD
Konsumpcja w Unii ogółem	19 440	28 504	35 258	29 040
Indeks	100	147	181	149

Źródło: Glass for Europe i skarżący

- (82) W badanym okresie całkowita konsumpcja w Unii wzrosła o 49 % między 2009 r. a OD, lecz spadła w OD w porównaniu z 2011 r. W ujęciu ogólnym unijna konsumpcja szkła solarnego znacznie wzrosła w porównaniu z poziomem w 2009 r. Wynika to głównie ze wzrostu konsumpcji produktów końcowych, w szczególności modułów fotowoltaicznych (zob. motyw 142).

4.4. Przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie

4.4.1. Wielkość i udział w rynku przywozu towarów po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie

- (83) Przywóz towarów po cenach dumpingowych do Unii z państwa, którego dotyczy postępowanie, kształtował się w następujący sposób:

Tabela 2

Wielkość przywozu (1 000 m²) i udział w rynku

	2009	2010	2011	OD
Wielkość przywozu z ChRL (1 000 m ²)	1 200	2 050	6 150	8 350
Indeks	100	171	513	696
Udział w rynku	6,2 %	7,2 %	17,4 %	28,8 %
Indeks	100	117	283	466

Źródło: Glass for Europe i skarżący

- (84) W okresie badanym wielkość przywozu po cenach dumpingowych do Unii produktu objętego postępowaniem wzrosła znacznie o 596 %. Doprowadziło to do znacznego wzrostu udziału w rynku przywozu produktu objętego postępowaniem po cenach dumpingowych do Unii. W ujęciu szczegółowym udział tego przywozu w rynku wzrósł z 6,1 % do 28,7 %. W ujęciu ogólnym przywóz produktu objętego postępowaniem po cenach dumpingowych znacznie wzrósł pod względem wielkości i udziału w rynku między 2009 r. a okresem objętym dochodzeniem.
- (85) Wzrost przywozu po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, znacznie przewyższał wzrost unijnej konsumpcji produktu, którego dotyczy postępowanie, oraz produktów podobnych. W związku

z tym producenci eksportujący mogli w o wiele większym stopniu odnieść korzyści z rosnącej konsumpcji w Unii i znacznie wzmocnili swoją pozycję na rynku.

4.4.2. Ceny produktów przywożonych po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, oraz podcięcie cenowe

- (86) Średnia cena przywozu po cenach dumpingowych do Unii z państwa, którego dotyczy postępowanie, kształtowała się w następujący sposób:

Tabela 3

Ceny importowe (EUR/m²)

	2009	2010	2011	OD
ChRL	6,02	6,10	4,96	4,38
Indeks	100	101	82	73

Źródło: skarżący i odpowiedzi chińskich producentów eksportujących na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (87) Średnia cena importowa produktu objętego postępowaniem spadła w okresie badanym. Średnia cena importowa w okresie objętym dochodzeniem spadła o 27,2 %, z 6,02 EUR/m² w 2009 r. do 4,38 EUR/m².
- (88) W celu określenia podcięcia cenowego w okresie objętym dochodzeniem porównano średnie ważone ceny sprzedaży poszczególnych rodzajów produktu wytwarzanych przez objętych próbą producentów unijnych stosowane wobec niepowiązanych klientów na rynku unijnym, dostosowane do poziomu cen *ex-works*, z odpowiadającymi średnimi ważonymi cenami przywozu analogicznych rodzajów produktu, stosowanymi przez chińskich współpracujących producentów eksportujących objętych próbą przy sprzedaży pierwszemu niepowiązanemu klientowi na rynku unijnym, ustalonymi na podstawie CIF z zastrzeżeniem odpowiednich dostosowań w górę, uwzględniających koszty odprawy celnej, cła, przeładunku i załadunku. Dostosowania te doprowadziły do wzrostu cen, który wyniósł w zależności od numeru kontrolnego produktu od 7 do 15 %.
- (89) Porównania cen dokonano z rozróżnieniem poszczególnych rodzajów produktów w odniesieniu do transakcji na tym samym poziomie handlu, odpowiednio dostosowanych jak określono w motywie 88 oraz po odliczeniu bonifikat i rabatów. Wynik porównania, wyrażony jako wartość procentowa obrotów objętych próbą producentów unijnych w OD, wykazał średni ważony margines podcięcia cenowego przez przywóz po cenach dumpingowych produktu objętego postępowaniem, wynoszący od 10,6 % do 26,7 % poziomu cen producentów unijnych objętych próbą.

4.5. Sytuacja gospodarcza przemysłu unijnego

- (90) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, badanie wpływu przywozu towarów po cenach dumpingowych na przemysł unijny zawierało ocenę wszystkich czynników i wskaźników gospodarczych, które wywierają wpływ na przemysł w badanym okresie.
- (91) Jak wyjaśniono w motywach 7 i 8 powyżej, do zbadania ewentualnej szkody poniesionej przez przemysł unijny zastosowano kontrolę wyrwykową.
- (92) Do celów analizy szkody Komisja dokonała rozróżnienia makroekonomicznych i mikroekonomicznych wskaźników szkody. Komisja przeprowadziła analizę wskaźników makroekonomicznych dla okresu badanego na podstawie danych przedstawionych przez przemysł unijny odnoszących się do wszystkich producentów unijnych. Komisja dokonała analizy wskaźników mikroekonomicznych na podstawie odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, udzielonych przez objętych próbą producentów unijnych.
- (93) Do celów niniejszego dochodzenia ocenie poddano następujące wskaźniki makroekonomiczne: produkcję, moce produkcyjne, wykorzystanie mocy produkcyjnych, wielkość sprzedaży, udział w rynku, wzrost, zatrudnienie, wydajność, wielkość marginesu dumpingu oraz poprawę sytuacji po wcześniejszym dumpingu.
- (94) Oceniono również następujące wskaźniki mikroekonomiczne: średnie ceny jednostkowe, koszt jednostkowy, koszt pracy, zapasy, rentowność, przepływy pieniężne, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskiwania kapitału.

4.6. Wskaźniki makroekonomiczne

4.6.1. Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

- (95) Całkowita produkcja unijna, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych kształtowały się w okresie badanym w następujący sposób:

Tabela 4

Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

	2009	2010	2011	OD
Moce produkcyjne (1 000 m ²)	39 000	44 611	48 511	54 615
Wskaźnik 2009	100	114	124	140

	2009	2010	2011	OD
Wielkość produkcji (1 000 m ²)	17 540	29 245	31 245	21 734
Indeks	100	167	178	124
Wykorzystanie mocy produkcyjnych	45 %	66 %	64 %	40 %
Indeks	100	146	143	88

Źródło: skarżący oraz odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (96) Produkcja przemysłu unijnego wzrosła w okresie badanym zgodnie z konsumpcją. Produkcja osiągnęła najwyższą wartość w 2011 r., po czym w okresie objętym dochodzeniem nastąpił spadek o 30 %. W obliczu znacznego wzrostu konsumpcji w okresie badanym przemysł unijny zwiększył moce produkcyjne o 40 %. Mimo że poziom produkcji był wyższy, współczynnik wykorzystania mocy produkcyjnych producentów unijnych zmniejszył się o 5 punktów procentowych, jako że przemysł unijny zwiększył swoje moce produkcyjne w odpowiedzi na duże zapotrzebowanie do poziomu 40 % w OD.
- (97) Nawet jeśli przemysł unijny zwiększył swoje moce produkcyjne w odpowiedzi na zwiększenie konsumpcji, poziom produkcji przemysłu unijnego wzrastał w wolniejszym tempie niż konsumpcja i wykorzystanie mocy produkcyjnych, po znacznym wzroście w trzech pierwszych latach okresu badanego, a następnie spadł w okresie objętym dochodzeniem, co zbiegło się ze zwiększeniem udziału w rynku przywozu po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie.

4.6.2. Wielkość sprzedaży i udział w rynku

- (98) Wielkość sprzedaży i udział w rynku przemysłu unijnego kształtowały się w okresie badanym w następujący sposób:

Tabela 5

Wielkość przywozu i udział w rynku

	2009	2010	2011	OD
Wielkość sprzedaży (1 000 m ²)	17 540	25 568	27 821	19 667
Indeks	100	146	159	112
Udział w rynku	90,2 %	89,7 %	78,9 %	67,7 %
Indeks	100	99	87	75

Źródło: Glass for Europe i skarżący

(99) W okresie badanym wielkość produkcji przemysłu unijnego wzrosła o 12 %. W świetle wzrostu konsumpcji w Unii o 49 % przełożyło się to jednak na spadek udziału w rynku przemysłu unijnego z 90,2 % w 2009 r. do 67,7 % w okresie objętym dochodzeniem, tj. na znaczny spadek o 25 % w okresie badanym. Wzrost sprzedaży przemysłu unijnego jest znacznie mniejszy niż wzrost przywozu po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie. W wyniku tego producenci unijni nie mogli w pełni czerpać korzyści z rosnącej konsumpcji, ich udział w rynku spadł zatem w okresie badanym.

4.6.3. Wzrost

(100) Wzrost przemysłu unijnego znajduje odzwierciedlenie w jego wskaźnikach wielkości, takich jak produkcja, sprzedaż, ale przede wszystkim w udziale w rynku. Pomimo wzrostu konsumpcji w analizowanym okresie udział producentów unijnych w rynku nie wzrósł wraz z konsumpcją. Udział przemysłu unijnego w rynku zmalał w danym okresie, podczas gdy wielkość przywozu wzrosła. W tym samym okresie udział w rynku przywozu z ChRL wzrósł o 366 %. Fakt, że przemysł unijny nie mógł w pełni skorzystać z wzrostu na rynku wywarł ogólny negatywny wpływ na jego sytuację ekonomiczną.

4.6.4. Zatrudnienie i wydajność

(101) Zatrudnienie i wydajność kształtowały się w okresie badanym w następujący sposób:

Tabela 6

Zatrudnienie i wydajność

	2009	2010	2011	OD
Zatrudnienie – Ekwiwalent pełnego czasu pracy (EPC)	565	792	932	857
Indeks	100	140	165	152
Wydajność (1 000 m ² /EPC)	31	37	34	25
Indeks	100	119	108	82

Źródło: skarżący oraz odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu

(102) Ogólnie w okresie między 2009 r. i OD zatrudnienie wzrosło o 52 %. Wzrost następował jednak do 2011 r., kiedy to osiągnął najwyższą wartość, tj. 932 ekwiwalentów pełnego czasu pracy (EPC), a następnie spadł do

857 EPC w okresie objętym dochodzeniem. W latach 2009-2011 wydajność pozostawała na stabilnym poziomie. Wynika to częściowo z faktu, że proces produkcji produktu podobnego jest wysoce zautomatyzowany i wymaga zaangażowania jedynie niewielkiej liczby pracowników. W OD wydajność spadła jednak o 24,4 % w porównaniu z 2011 r. Jest to wynikiem spadku produkcji o około 30 % w tym samym okresie.

(103) W związku z tym w OD spadło zatrudnienie, co było odpowiedzią na tendencje w unijnej produkcji produktu podobnego w OD.

4.6.5. Wielkość marginesu dumpingu i poprawa sytuacji po wcześniejszym dumpingu

(104) Wszystkie marginesy dumpingu znacznie przekraczają poziom *de minimis*. Uwzględniając wielkość i ceny przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, wpływ wielkości rzeczywistego marginesu dumpingu na przemysł unijny można uznać za znaczny.

(105) Ponieważ jest to pierwsze dochodzenie antydumpingowe dotyczące produktu objętego postępowaniem, analiza nie obejmuje poprawy sytuacji po wcześniejszym dumpingu.

4.6.6. Wskaźniki mikroekonomiczne

(106) Jak wskazano w motywie 92, wskaźniki mikroekonomiczne analizowane są na podstawie odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielonych przez producentów unijnych objętych próbą. Większość producentów unijnych objętych próbą dokonała inwestycji początkowych i rozpoczęła produkcję produktu podobnego w 2009 r. Ta faza rozruchu z 2009 r. ma zatem znaczny wpływ na wszystkie wskaźniki przeanalizowane poniżej. W celu przedstawienia istniejących tendencji bez zakłócającego wpływu fazy rozruchu przedsiębiorstw objętych próbą przedstawiono również wskaźniki od 2010 r.

4.6.7. Ceny i czynniki oddziałujące na ceny

(107) Średnie ceny sprzedaży objętych próbą producentów unijnych klientom niepowiązanym w Unii kształtowały się w okresie badanym w następujący sposób:

Tabela 7

Średnie ceny sprzedaży w Unii

	2009	2010	2011	OD
Średnia jednostkowa cena sprzedaży na rynku unijnym (EUR/m ²)	10,64	9,07	8,91	8,20
Wskaźnik 2009	100	85	84	77
Wskaźnik 2010	117	100	98	90
Koszt jednostkowy produkcji (EUR/m ²)	13,00	8,34	8,42	9,30
Wskaźnik 2009	100	64	65	72
Wskaźnik 2010	156	100	101	112

Źródło: odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych

(108) W okresie badanym ceny jednostkowe sprzedaży stałe spadały, lecz spadek cen był szczególnie wyraźny w OD, kiedy to zmniejszyły się one o 7,9 % w porównaniu z 2011 r., o 9,5 % w porównaniu z 2010 r. oraz o 23 % w porównaniu z 2009 r.

(109) Mimo dużej różnicy między średnią ceną sprzedaży przemysłu unijnego a cenami przywozu z Chin, jak wyjaśniono w motywie 89, rzeczywiste podcięcie cenowe opierające się na porównaniu według rodzaju produktu było znacznie niższe, tj. wyniosło między 10,6 % i 26,7 % w okresie objętym dochodzeniem.

(110) W okresie między 2011 r. i OD koszt jednostkowy produkcji wzrósł o ponad 10 %, mimo że pozostawał stosunkowo stabilny w 2010 r. i 2011 r. Koszty produkcji zasadniczo odzwierciedlały trend cen sprzedaży w okresie między 2009 r. i OD. Wzrost jednostkowych kosztów produkcji wynikał ze spadku wielkości produkcji, przy czym całkowity koszt produkcji w rzeczywistości zmniejszył się między 2011 r. a OD.

4.6.8. Koszty pracy

(111) Średnie koszty pracy producentów unijnych objętych próbą w Unii kształtowały się w okresie badanym w następujący sposób:

Tabela 8

Średnie koszty pracy na pracownika

	2009	2010	2011	OD
Średni koszt w EUR na jednego pracownika	45 232	44 503	48 288	50 615
Wskaźnik 2009	100	98	107	112
Wskaźnik 2010	102	100	109	114

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych

(112) Między 2009 r. a okresem objętym dochodzeniem średnie koszty pracy na pracownika systematycznie rosły; łącznie wzrosły o 12 %. Największy wzrost, tj. o 4,8 %, odnotowano jednak w okresie między 2011 r. a OD. Ogólny wzrost kosztów pracy można częściowo wyjaśnić inflacją oraz kosztami zwolnień pracowników poniesionymi przez niektórych producentów unijnych związanymi ze zmniejszeniem się wielkości przemysłu między 2011 r. a okresem objętym dochodzeniem.

4.6.9. Zapasy

(113) Poziomy zapasów producentów unijnych objętych próbą w Unii kształtowały się w okresie badanym w następujący sposób:

Tabela 9

Zapasy

	2009	2010	2011	OD
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego (1 000 m ²)	1 540	1 875	1 657	1 778
Wskaźnik 2009	100	122	108	115
Wskaźnik 2010	82	100	88	95

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych

(114) Poziom zapasów zwiększył się o 7,3 % między 2011 r. a OD oraz o 15 % między 2009 r. a OD, natomiast uległ zmniejszeniu o 11,6 % między 2010 r. a 2011 r.

(115) W dochodzeniu wykazano, że, biorąc pod uwagę zmniejszenie sprzedaży zarówno pod względem wielkości, jak i wartości, producenci unijni skłaniają się do utrzymywania ograniczonej ilości zapasów produktu podobnego. W związku z tym wzrost zapasów produktu podobnego w okresie badanym jest wskaźnikiem istotnym dla ustalenia, czy przemysł unijny poniósł istotną szkodę.

4.6.10. Rentowność, przepływy pieniężne, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskiwania kapitału

- (116) Rentowność, przepływy pieniężne, inwestycje oraz zwrot z inwestycji producentów unijnych objętych próbą w Unii kształtowały się w okresie badanym w następujący sposób:

Tabela 10

Rentowność, przepływy pieniężne, inwestycje i zwrot z inwestycji

	2009	2010	2011	OD
Rentowność	- 20,3 %	8,3 %	8,2 %	- 14,5 %
Wskaźnik 2009	100	241	240	129
Wskaźnik 2010	- 244	100	99	- 174
Przepływy pieniężne (1 000 EUR)	- 21 550	29 574	33 425	6 200
Wskaźnik 2009	100	337	355	229
Wskaźnik 2010	- 73	100	113	21
Inwestycje (1 000 EUR)	46 087	18 230	7 633	10 712
Wskaźnik 2009	100	40	17	23
Wskaźnik 2010	253	100	42	59
Zwrot z inwestycji	- 6,9 %	9,6 %	13,3 %	- 11,5 %
Wskaźnik 2009	100	339	393	66
Wskaźnik 2010	- 72	100	139	- 120

Źródło: odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (117) Rentowność producentów unijnych objętych próbą ustalono, wyrażając zysk netto przed opodatkowaniem ze sprzedaży produktu podobnego klientom niepowiązanym w Unii jako odsetek obrotów w ramach tej sprzedaży.
- (118) W 2009 r. większość producentów unijnych objętych próbą poniosła straty, które, jak wyjaśniono powyżej,

wynikały głównie z faktu, że w tym czasie rozpoczęli oni produkcję produktu podobnego. W 2010 r. średni zysk wyniósł już 8,31 %. Następnie rentowność uległa niewielkiemu spadkowi w 2011 r., kiedy to rozpoczęła się wzrost przywozu po cenach dumpingowych. Ostatecznie przemysł odniósł znaczne straty w OD, tj. odnotował spadek o 276,6 % w porównaniu z 2011 r.

- (119) Tendencje w przepływach pieniężnych netto, które stanowią zdolność producentów unijnych objętych próbą do samofinansowania swojej działalności, wykazały spadek o 81 % między 2011 r. a okresem objętym dochodzeniem. Od 2010 r. następował ich stopniowy wzrost i ogólnie w okresie badanym przepływy pieniężne netto uległy zwiększeniu.
- (120) Zwrot z inwestycji został wyrażony jako procentowy stosunek zysku do wartości księgowej netto inwestycji.
- (121) W tabeli powyżej przedstawiono, że po fazie rozruchu w 2009 r., kiedy to przemysł dokonał znacznych inwestycji w produkt podobny, inwestycje stale się zmniejszały w okresie między 2009 r. a 2011 r., po czym wzrosły w OD. Inwestycje pozostały jednak w OD na niskim poziomie w porównaniu z poziomem z 2009 r. Inwestycje przeprowadzone w OD wiązały się głównie z badaniami i rozwojem oraz z poprawą i utrzymaniem technologii i procesu produkcji na rzecz poprawy wydajności. W szczególności przemysł zainwestował w nowe rodzaje produktów, które nie były przywożone z ChRL w tym samym czasie i które wymagają rozległych badań i innowacyjnego podejścia.
- (122) Natomiast stopa zwrotu z inwestycji spadła o 34 % w okresie między 2009 r. a 2012 r. Przed OD stopa ta jednak stale wzrastała, tj. wzrosła o 293 % między 2009 r. a 2011 r., lecz spadła o 186 % w OD w porównaniu z 2011 r.
- (123) Jeśli chodzi o zdolność do pozyskania kapitału, stwierdzono, że zdolność przemysłu unijnego do generowania środków pieniężnych w zakresie produktu podobnego stale pogarszała się, co spowodowało osłabienie sytuacji finansowej przemysłu unijnego.

4.7. Wnioski dotyczące szkody

- (124) Analiza sytuacji przemysłu unijnego wykazała wyraźne tendencje spadkowe w odniesieniu do większości wskaźników szkody. W kontekście ogólnego wzrostu konsumpcji całkowita produkcja zwiększyła się w okresie badanym. Mimo wzrostu wielkości sprzedaży w okresie objętym dochodzeniem udział w rynku przemysłu unijnego zmniejszył się z uwagi na większą stopę wzrostu konsumpcji w okresie badanym. W okresie badanym średnia cena sprzedaży gwałtownie spadła, co miało niekorzystny wpływ na wszystkie wskaźniki wyników finansowych, takie jak rentowność, przepływy pieniężne, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału.

- (125) W okresie badanym nastąpił wzrost całkowitej wielkości sprzedaży przemysłu unijnego. Wzrostowi wielkości sprzedaży przemysłu unijnego towarzyszył jednak znaczny spadek średniej ceny sprzedaży, jak również zmniejszenie jego udziału w rynku.
- (126) W świetle powyższego w ramach dochodzenia potwierdzono w szczególności, że ceny sprzedaży przemysłu unijnego są niższe niż koszty produkcji, co niekorzystnie wpływa na rentowność przemysłu unijnego, która w okresie objętym dochodzeniem osiągnęła znaczne wartości ujemne.
- (127) Między 2009 r. a OD nastąpiły jednak pozytywne zmiany mocy produkcyjnych. Ponadto, mimo że inwestycje uległy spadkowi w okresie między 2009 r. a OD, między 2011 r. a OD odnotowano ich wzrost. Wynika to z faktu, że, jak wyjaśniono w motywie 121, przedsiębiorstwa objęte próbą nadal inwestowały w produkt podobny między innymi poprzez koncentrowanie działalności na rodzajach produktów niszowych, w przypadku których nie stwierdzono jeszcze przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, i które wymagają rozległych badań i innowacyjnego podejścia. Jednocześnie oczywiste jest, że przemysł unijny musi również być w stanie produkować i sprzedawać duże ilości bardziej podstawowych rodzajów produktów (które obecnie konkurują z produktami przywozonymi po cenach dumpingowych z ChRL) w celu rozłożenia kosztów stałych i osiągnięcia korzyści skali.
- (128) Można zatem stwierdzić, że przemysł unijny nie tylko odniósł istotną szkodę w OD, lecz również aktywnie poszukiwał sposobów ograniczenia narażenia na konkurencję ze strony przywozu po cenach dumpingowych produktu objętego postępowaniem poprzez tworzenie innowacyjnych produktów, które nie są jeszcze przywożone z państwa, którego dotyczy postępowanie.
- (129) W świetle powyższego tymczasowo stwierdza się, że przemysł unijny odniósł istotną szkodę w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

5. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

- (130) Zgodnie z art. 3 ust. 6 i 7 rozporządzenia podstawowego zbadano, czy przywóz po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, spowodował szkodę dla przemysłu unijnego w stopniu wystarczającym, aby można ją uznać za istotną. Oprócz przywozu towarów po cenach dumpingowych zbadano również inne znane czynniki, które w tym samym czasie mogły działać na szkodę przemysłu unijnego, aby sprawdzić, czy nie przypisano temu przywozowi ewentualnej szkody spowodowanej innymi czynnikami.

5.1. Wpływ przywozu towarów po cenach dumpingowych

- (131) W dochodzeniu wykazano, że przywóz produktów po cenach dumpingowych drastycznie wzrósł w okresie badanym, co doprowadziło do znacznego wzrostu wielkości sprzedaży tych produktów o 596 % oraz

zwiększenia udziału w rynku o 366 %. Stanowi to zatem potwierdzenie, że w okresie badanym wielkość przywozu i udziału w rynku produktu objętego postępowaniem uległa znacznemu wzrostowi. Istniała wyraźna zbieżność w czasie pomiędzy zwiększeniem przywozu towarów po cenach dumpingowych i utratą udziału w rynku przez przemysł unijny. W ramach dochodzenia ustalono również, że jak wspomniano w motywie 89, przywóz towarów po cenach dumpingowych doprowadził w okresie objętym dochodzeniem do podcięcia cen stosowanych przez przemysł unijny.

- (132) Ponadto w dochodzeniu wykazano, że ceny przywożonych towarów dumpingowych wzrosły o 27,2 % w okresie badanym i doprowadziły do określenia wyższych marginesów podcięcia cenowego. Na skutek tej skrajnej presji cenowej przemysł unijny dołożył znacznych starań, aby ograniczyć swoje koszty produkcji. Pomimo podjętych starań ze względu na wyjątkowo niski poziom cen przywozu z Chin przemysł unijny musiał jeszcze bardziej obniżyć swoje ceny sprzedaży do nierentownych poziomów. Spowodowało to w okresie badanym drastyczny spadek rentowności przemysłu unijnego oraz poniesienie strat w okresie objętym dochodzeniem.
- (133) W związku z powyższym można tymczasowo stwierdzić, że obecność przywozu towarów dumpingowych oraz ogromny wzrost ich udziału w rynku po cenach stale podcinających ceny przemysłu unijnego były główną przyczyną istotnej szkody poniesionej przez przemysł unijny.

5.2. Wpływ pozostałych czynników

5.2.1. Przywóz z państw trzecich

- (134) Wielkość przywozu z pozostałych państw trzecich kształtowała się w okresie badanym w następujący sposób:

Tabela 11

Przywóz z państw trzecich (1 000 m²)

	2009	2010	2011	OD
Wielkość (m ²)	700	886	1 287	1 023
Indeks	100	127	184	146
Udział w rynku	3,6 %	3,1 %	3,7 %	3,5 %
Indeks	100	86	101	98
Średnia cena EUR/m ²	10,50	10,09	9,60	8,40
Indeks	100	96	91	80

Źródło: Glass for Europe i skarga

- (135) Wielkość przywozu z państw trzecich w okresie badanym wzrosła o 46 %, co jest zgodne ze wzrostem konsumpcji w Unii. Udział w rynku tego przywozu lekko spadł w OD w porównaniu z 2011 r. (3,5 %), lecz w okresie badanym zasadniczo pozostał on na stabilnym poziomie. Turcja jest drugim co do wielkości eksporterem po ChRL, a na trzecim miejscu znajdują się Indie.
- (136) Dostępne informacje dotyczące przywozu ze wszystkich państw trzecich wykazują, że średnia cena przywozu była wyższa niż średnia cena przywozu z Chin. Dotyczy to także ceny jednostkowej poszczególnych rodzajów produktu objętego postępowaniem. Z drugiej strony średnia cena przywozu z państw trzecich była na podobnym lub wyższym poziomie niż średnia cena przemysłu unijnego.
- (137) Na tej podstawie, w szczególności w świetle wielkości przywozu i udziałów w rynku z innych państw trzecich oraz poziomów ich cen, można wstępnie stwierdzić, że przywóz z państw trzecich nie mógł spowodować zerwania związku przyczynowego między przywozem towarów po cenach dumpingowych a istotną szkodą poniesioną przez przemysł unijny.

5.2.2. Wyniki wywozu przemysłu unijnego

- (138) Wielkość wywozu producentów unijnych objętych próbą kształtowała się w okresie badanym w następujący sposób:

Tabela 12

Wyniki wywozu producentów unijnych objętych próbą

	2009	2010	2011	OD
Wartość sprzedaży eksportowej (1 000 EUR)	19 313	19 814	27 419	7 001
<i>Indeks</i>	100	103	142	36
Wielkość sprzedaży eksportowej (1 000 m ²)	1 460	1 713	2 708	760
<i>Indeks</i>	100	117	185	52
Średnia cena (EUR/m ²)	13,22	11,56	10,12	9,21
<i>Indeks</i>	100	87	77	70

Źródło: odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (139) Sprzedaż eksportowa producentów unijnych objętych próbą wzrosła w okresie między 2009 r. i 2011 r., lecz gwałtownie spadła w OD o 74 % pod względem wartości i 71,9 % pod względem wielkości. Z odpowiedzi chińskich eksporterów objętych próbą wynika, że jest to najprawdopodobniej spowodowane bardzo niskimi cenami wywozu chińskiego na główne rynki docelowe dla wywozu przemysłu unijnego (tj. USA, Kanada).
- (140) Sprzedaż eksportowa producentów unijnych objętych próbą stanowiła 20 % ich całkowitej wielkości sprzedaży w 2009 r. (w fazie rozruchu), 11 % - w 2010 r., natomiast w szczytowym okresie w 2011 r. wielkość tej sprzedaży wyniosła jedynie 14 %. Dalszy spadek do wartości 5 % nastąpił w 2012 r., kiedy to producenci unijni zaczęli konkurować z chińskim wywozem po niskich cenach do głównych rynków docelowych w państwach trzecich. Tym samym, jako że rynek w Unii jest głównym rynkiem dla przemysłu unijnego oraz ponieważ szkło solarne jest stosunkowo ciężkie i delikatne, co przekłada się na dodatkowe koszty transportu (z uwagi na ryzyko stłuczenia i korozji), nie można na tym etapie stwierdzić, że gorsze wyniki wywozu, jakie osiągnęli producenci unijni objęci próbą, naruszają związek przyczynowy między przywozem po cenach dumpingowych a szkodą poniesioną przez przemysł unijny.
- 5.2.3. Zmiany konsumpcji
- (141) Jak wspomniano powyżej, konsumpcja w Unii wzrosła o 49 % w okresie między 2009 r. i OD. Osiągnęła ona najwyższą wartość w 2011 r., kiedy to wzrosła o 81 % w porównaniu z 2009 r. Przemysł unijny nie mógł jednak odnieść korzyści ze wzrostu konsumpcji. W okresie badanym jego udział w rynku stale się zmniejszał; jego spadek w OD wyniósł 25 % w porównaniu z 2009 r. (- 14,1 % w porównaniu z 2011 r.). Natomiast udział chińskich producentów gwałtownie się zwiększył, nawet przy zmniejszającej się konsumpcji w okresie między 2011 r. i OD, osiągając wzrost w wysokości 64,8 % między 2011 r. i OD oraz łączny wzrost o 366 % w całym okresie. W okresie badanym wzrost przywozu chińskiego osiągnął bardzo wysoką wartość 596 %.
- (142) Jako że konsumpcja unijna wzrosła w okresie badanym, jej zmiany są na tyle znaczące, że wzmacniają związek przyczynowy między zwiększającym się przywozem towarów po cenach dumpingowych i szkodą poniesioną przez przemysł unijny, lecz nie są one same w sobie przyczyną szkody poniesionej przez przemysł unijny. Ponadto, nawet w OD, kiedy to konsumpcja uległa spadkowi, przywóz z Chin towarów po cenach dumpingowych doprowadził do wzrostu udziału w rynku producentów chińskich, ze szkodą dla przemysłu unijnego. Dlatego też można tymczasowo stwierdzić, że spadek konsumpcji w OD nie mógł spowodować zerwania związku przyczynowego między przywozem towarów po cenach dumpingowych a szkodą poniesioną przez przemysł unijny.

5.2.4. Tendencje w segmencie modułów fotowoltaicznych

(143) Według dostępnych Komisji informacji, około 80-85 % sprzedaży szkła solarne jest kierowanych do producentów modułów fotowoltaicznych (modułów fotowoltaicznych z krzemu krystalicznego i cienkowarstwowych modułów fotowoltaicznych), a około 15-20 % - do producentów płaskich kolektorów słonecznych do otrzymywania ciepłej wody. W związku z tym tendencje zaobserwowane w segmencie modułów fotowoltaicznych mają istotny wpływ na konsumpcję szkła solarne. W tym samym okresie, tj. w latach 2009-2012, konsumpcja modułów fotowoltaicznych stale wzrastała, i mimo że w 2012 r. odnotowano jej spadek, poziom konsumpcji nadal pozostał o 221 % wyższy niż w 2009 r. i 44 % wyższy niż w 2010 r. ⁽¹⁾. Ponadto ustalono, że mimo że popyt na moduły w Unii wynikał początkowo z ustanowienia taryf gwarantowanych, nie można było stwierdzić, że obniżenia taryf (na końcu 2011 r., na początku 2012 r.) naruszyły związek przyczynowy między przywozem towarów po cenach dumpingowych a powstałą szkodą ⁽²⁾. Wynika to z faktu, że w tym samym okresie 2009-2012 popyt na moduły fotowoltaiczne pozostawał stosunkowo wysoki.

(144) Dlatego też poziom konsumpcji modułów fotowoltaicznych, a co za tym idzie, popyt na szkło solarne, pozostawał wysoki w okresie badanym. Nie można uznać, że niewielki spadek tego poziomu w 2012 r. był na tyle wystarczający, aby naruszyć związek przyczynowy między przywozem towarów po cenach dumpingowych z ChRL oraz istotną szkodą poniesioną przez przemysł unijny.

5.2.5. Wniosek

(145) W ramach dochodzenia ustalono związek przyczynowy między istotną szkodą poniesioną przez przemysł unijny a przywozem towarów po cenach dumpingowych z ChRL. Przeanalizowano inne możliwe przyczyny powstania szkody, takie jak przywóz z pozostałych państw trzecich, konsumpcja i sytuacja rynkowa niektórych użytkowników, np. producentów modułów fotowoltaicznych i ustalono, że żadna z tych przyczyn, badana zarówno indywidualnie, jak i łącznie, nie jest wystarczająca, aby naruszyć związek przyczynowy stwierdzony między przywozem towarów po cenach dumpingowych z ChRL oraz istotną szkodą odniesioną przez przemysł unijny.

⁽¹⁾ Tabele 1-a i 1-b na s. 16 rozporządzenia Komisji (UE) nr 513/2013 z dnia 4 czerwca 2013 r. nakładającego tymczasowe cło antidumpingowe na przywóz modułów fotowoltaicznych z krzemu krystalicznego i głównych komponentów (tj. ogniw i płytek) pochodzących lub wysyłanych z Chińskiej Republiki Ludowej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 182/2013 poddające rejestracji przywóz tych produktów pochodzących lub wysyłanych z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. L 152 z 5.6.2013, s. 5). („rozporządzeniem dotyczącym paneli słonecznych”). Zgodnie z sekcją B rozporządzenia dotyczącego paneli słonecznych produktem objętym niniejszym dochodzeniem są moduły lub panele fotowoltaiczne z krzemu krystalicznego oraz ogniwa i płytki w rodzaju stosowanych w modułach lub panelach fotowoltaicznych z krzemu krystalicznego. Cienkowarstwowe moduły fotowoltaiczne nie podlegają zatem niniejszemu dochodzeniu, a ich konsumpcja nie jest przedmiotem postępowania.

⁽²⁾ Zob. pkt 3.2. rozporządzenia dotyczącego paneli słonecznych.

(146) Na podstawie powyższej analizy, w której odpowiednio rozróżniono i oddzielono wpływ na sytuację przemysłu unijnego wszystkich znanych czynników od szkodliwego wpływu przywozu po cenach dumpingowych, tymczasowo stwierdza się, że przywóz po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, spowodował istotną szkodę dla przemysłu unijnego w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

6. INTERES UNII

(147) Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego Komisja sprawdziła, czy pomimo wstępnego stwierdzenia wystąpienia szkodliwego dumpingu istnieją przekonujące powody dla stwierdzenia, że wprowadzenie środków w tym szczególnym przypadku nie leżało w interesie Unii. Analizę interesu Unii oparto na ocenie wszystkich zaangażowanych interesów, m.in. interesu przemysłu unijnego, interesu importerów, dostawców surowców oraz interesu użytkowników produktu objętego postępowaniem.

6.1. Interes przemysłu unijnego

(148) W okresie objętym dochodzeniem w przemyśle unijnym przy produkcji i sprzedaży produktu podobnego bezpośrednio zatrudnionych było około 860 osób. W toku dochodzenia ustalono, że przemysł unijny poniósł istotną szkodę spowodowaną przywozem towarów po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, w okresie objętym dochodzeniem. Niektórzy producenci unijni byli już zmuszeni zamknąć swoje zakłady produkcyjne, podczas gdy inni ogłosili niewypłacalność. Jeżeli nie zostaną wprowadzone żadne środki, bardzo prawdopodobne jest dalsze pogarszanie się sytuacji gospodarczej przemysłu unijnego.

(149) Oczekuje się, że nałożenie ceł antidumpingowych przywróci uczciwe warunki handlu na rynku unijnym, dzięki czemu przemysł unijny będzie mógł odpowiednio dostosować ceny produktu podobnego, tak by odzwierciedlały koszty produkcji, poprawiając tym samym swoją rentowność. Można również oczekiwać, że wprowadzenie stosownych środków umożliwi przemysłowi unijnemu odzyskanie przynajmniej części udziału w rynku utraconego w okresie badanym i będzie mieć pozytywny wpływ na ogólną sytuację finansową przemysłu unijnego. Ponadto przemysł unijny powinien mieć możliwość lepszego dostępu do kapitału oraz dalszych inwestycji na badania, rozwój technologiczny i innowacje na rynku szkła solarne. Prawdopodobne jest, że producenci unijni, którzy w wyniku presji wywieranej przez przywóz towarów po cenach dumpingowych z Chin zostali zmuszeni do zaprzestania produkcji, mogą wznowić swoją działalność. Ogólnie rzecz ujmując, w rozważanym scenariuszu nie tylko zabezpieczono by istniejące miejsca pracy, ale istniałaby również realna perspektywa dalszego zwiększenia produkcji i wzrostu zatrudnienia.

- (150) Oczekuje się, że, jeżeli środki nie zostaną wprowadzone, dojdzie do dalszej utraty udziału w rynku oraz pogarszania się rentowności przemysłu unijnego. Sytuacji tej nie da się utrzymać w perspektywie krótko- lub średnioterminowej. W konsekwencji oprócz dużej liczby producentów unijnych, którzy już zostali wyparci z rynku, inni producenci mogliby stanąć w obliczu niewypłacalności, co w perspektywie krótko- lub średnioterminowej prawdopodobnie doprowadziłoby do zaniknięcia przemysłu unijnego, co z kolei miałyby znaczny wpływ na istniejące miejsca pracy.
- (151) W związku z powyższym wstępnie stwierdza się, że nałożenie ceł antidumpingowych leżałoby w interesie przemysłu unijnego.

6.2. Interes niepowiązanych importerów i przedsiębiorstw handlowych

- (152) Główna działalność dwóch współpracujących importerów obejmowała obrót produktem, którego dotyczy postępowanie. Obydwaj importerzy mieli dostęp do różnicowanych źródeł produktu objętego postępowaniem, tj. nie zaopatrywali się tylko w ChRL, lecz również w Unii i w państwach trzecich.
- (153) Argumentowano, że wprowadzenie środków w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem będzie miało negatywny wpływ na działalność gospodarczą importerów. Po pierwsze, nałożenie ceł nie powinno skutkować wyeliminowaniem całego przywozu z ChRL. Po drugie, o ile możliwe jest, że wprowadzenie środków może mieć negatywny wpływ na sytuację finansową importerów przywożących wyłącznie lub głównie z ChRL, biorąc pod uwagę możliwość zaopatrywania się w państwach trzecich, można oczekiwać, że importerzy będą elastyczni i w razie konieczności będą w stanie zmienić swoje źródła dostaw.
- (154) W związku z tym wstępnie stwierdzono, że wprowadzenie środków na zaproponowanym poziomie może mieć pewien negatywny wpływ na sytuację niepowiązanych importerów produktu objętego postępowaniem, lecz wpływ ten jest złagodzony przez fakt, że importerzy i przedsiębiorstwa handlowe mogą korzystać z innych źródeł dostaw, zarówno z państw trzecich jak i z Unii, jako że przemysł unijny ma możliwość zwiększenia produkcji, i w każdym przypadku nie przeważa on nad pozytywnym wpływem na inne strony.

6.3. Interes dostawców surowców

- (155) Żaden dostawca surowców nie współpracował w ramach niniejszego dochodzenia. Z uwagi na brak danych od takich dostawców nie istniały dowody potwierdzające, że wprowadzenie środków zaszkodziłoby interesowi tych stron.

6.4. Interes użytkowników

- (156) Wszyscy użytkownicy, którzy udzielili odpowiedzi, są producentami modułów fotowoltaicznych lub kolektorów słonecznych. Trzech użytkowników stanowczo popiera nałożenie ceł antidumpingowych, argumentując, że przemysł unijny produkuje szkło solarne o wyższej jakości, które chińskie przedsiębiorstwa nie zawsze są w stanie dostarczyć. Natomiast trzech innych użytkowników sprzeciwiło się wprowadzeniu środków antidumpingowych. Użytkownicy ci spodziewają się, że nałożenie ceł antidumpingowych miałyby negatywny wpływ na ich działalność gospodarczą. Przewidują oni, że nie będą oni w stanie przenieść kosztów wynikających ze wzrostu cen na końcowych odbiorców, biorąc pod uwagę sytuację na rynku modułów fotowoltaicznych.
- (157) Według informacji przedstawionych przez użytkowników, szkło solarne stanowi tylko około 6-8 % całkowitych kosztów modułów fotowoltaicznych. Szkło solarne odpowiada zatem za ograniczoną część kosztów i wartości końcowej modułów fotowoltaicznych. Ponadto można oszacować, że jeżeli nałożone zostanie cło antidumpingowe na szkło solarne przywożone z ChRL, wpływ na całkowite koszty modułów fotowoltaicznych wyniesie poniżej 1 %. Wynika to głównie z faktu, że współpracujący użytkownicy nabywają znaczne ilości szkła solarne od producentów unijnych. W związku z tym, mimo że możliwe nałożenie ceł antidumpingowych najprawdopodobniej spowoduje nieznaczny wzrost cen nakładów na produkcję modułów fotowoltaicznych, nie będzie ono miało znacznego negatywnego wpływu na koszty i ceny końcowe w segmencie modułów fotowoltaicznych w Unii.
- (158) Ponadto niektórzy użytkownicy mają już dostęp do innych źródeł dostaw takich jak Turcja czy Indie, na które nałożenie ceł antidumpingowych nie wywrze negatywnego wpływu. Pozostali użytkownicy mogą również zmienić swoje źródła dostaw, zarówno na źródła z państw trzecich, jak i źródła z Unii.
- (159) W świetle powyższego przedstawione przez niektórych użytkowników argumenty przeciwko wprowadzeniu środków zostają tymczasowo odrzucone.

6.5. Konkurencja

- (160) Jeden z importerów argumentował, że jako że niektórzy producenci unijni uczestniczyli w światowym kartelu producentów szkła płaskiego (szkło solarne należy do tej kategorii) i Komisja Europejska nałożyła na nich grzywnę w 2007 r., traktują oni instrument antidumpingowy jako sposób na odrobienie strat, które ponieśli na skutek nałożenia tych grzywien oraz zmniejszenia udziału w rynku unijnym. Ponadto jeżeli dostęp do rynku unijnego ograniczono by poprzez nałożenie ceł antidumpingowych, nasiliłyby się zachęty dla producentów unijnych do uczestniczenia w kartelu lub innym zachowaniu antykonkurencyjnym w odniesieniu do produktów o niskiej zdolności do osiągania korzyści skali w Unii, jak np. produktów wyposażenia wnętrz.

(161) Argumenty te zostają tymczasowo odrzucone. Po pierwsze, kartel przestał istnieć najpóźniej w 2007 r. W związku z tym skutki kartelu w przeszłości nie miały wpływu na przemysł w okresie badanym. Po drugie, kartel nie wywarł skutku na żadnego producenta unijnego objętego próbą ani na większość obecnych producentów unijnych osiągających największą wielkość sprzedaży. Po trzecie, nie przewiduje się, aby możliwe nałożenie ceł antydumpingowych miało jakikolwiek wpływ na zachowanie konkurencyjne przemysłu unijnego, jako że z jednej strony nie zmieni ono struktury rynku unijnego, a z drugiej - przedsiębiorstwa mają ogólny obowiązek przestrzegania obowiązujących krajowych i unijnych reguł konkurencji, niezależnie od tego, czy obowiązują cła.

(162) Jeden z importerów argumentował również, że nałożenie ceł miałoby negatywny wpływ na unijny rynek powłok antyrefleksyjnych do szkła solarnego. Na tym rynku, który importer określił jako rynek powiązany, dominują producenci unijni, a wprowadzenie środków wzmocniłoby ich pozycję ze szkodą dla konkurujących z nimi dostawców powłok antyrefleksyjnych. Ponadto stwierdzono, że importerzy doświadczali trudności w uzyskiwaniu zamówień od producentów unijnych oraz w realizowaniu tych zamówień w rozsądnym czasie i po przystępnych cenach.

(163) Po pierwsze rynek powłok antyrefleksyjnych jest objęty dochodzeniem i nie jest uznawany za rynek powiązany. W ramach dochodzenia wykazano, że producenci unijni w rzeczywistości nadal pozostają konkurencyjni na tym niszowym rynku mimo stosunkowo wysokich cen, jakie stosują; podobno wynika to z niższej jakości powlekanego szkła solarnego przywożonego z ChRL. Nie przedstawiono jednak żadnych dowodów na to, że przemysł unijny nie byłby w stanie pokryć możliwego zwiększonego zapotrzebowania na szkło solarne z powłoką antyrefleksyjną. W związku z tym na obecnym etapie argument ten zostaje odrzucony. W odpowiedzi na zarzuty, że producenci unijni odmawiali realizowania zamówień lub ich terminowego dostarczenia po przystępnych cenach, stwierdza się, że każdy producent może całkowicie dowolnie określać swoją strategię sprzedaży, o ile nie prowadzi to do osiągnięcia przez tego producenta lub tych producentów, indywidualnie lub łącznie, dominującej pozycji na danym rynku. Na rynku unijnym panuje wystarczająca konkurencja, aby możliwa była zmiana lub dywersyfikacja dostawców. Argument ten został zatem również tymczasowo odrzucony.

6.6. Wnioski dotyczące interesu Unii

(164) W świetle powyższego stwierdza się tymczasowo, że, na podstawie oceny wszystkich różniących się interesów jako całości, w tym interesu przemysłu unijnego, importerów i użytkowników, nie istnieją żadne przekonujące argumenty przeciwko wprowadzeniu środków tymczasowych na przywóz szkła solarnego pochodzącego z ChRL.

7. TYMCZASOWE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

(165) Biorąc pod uwagę wnioski dotyczące dumpingu, szkody, związku przyczynowego i interesu Unii, należy wprowadzić środki tymczasowe, aby zapobiec dalszemu wyrządzaniu szkody przemysłowi unijnemu przez przywóz towarów po cenach dumpingowych.

7.1. Poziom usuwający szkodę

(166) Do celów określenia poziomu wspomnianych środków pod uwagę wzięto ustalone marginesy dumpingu oraz kwotę należności celnych niezbędną do usunięcia szkody poniesionej przez przemysł unijny, jednak nie przekraczając ustalonego marginesu dumpingu.

(167) Przy obliczaniu stawki cła koniecznej do usunięcia skutków dumpingu wyrządzającego szkodę, stwierdzono, że środki powinny umożliwić przemysłowi unijnemu pokrycie kosztów produkcji oraz osiągnięcie zysku przed opodatkowaniem ze sprzedaży produktu podobnego w Unii, jaki tego rodzaju przemysł może zazwyczaj osiągnąć w tym sektorze w normalnych warunkach konkurencji, tj. przy braku przywozu towarów po cenach dumpingowych. Za właściwe minimum zysku, którego przemysł unijny mógłby się spodziewać przy braku dumpingu wyrządzającego szkodę, uznać można marżę zysku w wysokości 8,3 % obrotów. Ta marża opiera się na średnim zysku osiągniętym przez producentów unijnych objętych próbą w 2010 r., kiedy przywóz produktu objętego postępowaniem nadal był niewielki i nie mógł jeszcze zakłócić normalnych warunków konkurencji.

(168) Na tej podstawie obliczono cenę produktu podobnego niewyrządzającego szkody przemysłowi unijnemu. Cenę niewyrządzającą szkody otrzymano poprzez dodanie wyżej wspomnianego marginesu zysku wynoszącego 8,3 % do kosztów produkcji poniesionych w okresie objętym dochodzeniem przez producentów unijnych objętych próbą.

(169) Niezbędny wzrost cen ustalono następnie na podstawie porównania średniej ważonej ceny importowej współpracujących producentów eksportujących objętych próbą w ChRL, ustalonej na potrzeby obliczeń podjęcia cenowego, ze średnią ważoną niewyrządzającą szkody ceny produktów podobnych sprzedawanych przez producentów unijnych objętych próbą na rynku unijnym w OD. Wszelkie różnice wynikające z tego porównania zostały wyrażone w postaci odsetka średniej ważonej wartości importowej CIF.

7.2. Środki tymczasowe

(170) W związku z powyższym i zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego należy wprowadzić tymczasowe środki antydumpingowe w odniesieniu do przywozu szkła solarnego pochodzącego z ChRL na poziomie marginesu dumpingu lub marginesu szkody, w zależności od tego, która wartość jest niższa, zgodnie z zasadą niższego cła.

- (171) Na tej podstawie stawki cła antidumpingowego zostały ustalone poprzez porównanie marginesów usunięcia szkody i marginesów dumpingu. W związku z tym tymczasowe stawki cła antidumpingowego, wyrażone jako odsetek ceny CIF na granicy Unii przed ocleniem są następujące:

Przedsiębiorstwo	Margines dumpingu	Margines szkody	Tymczasowe cło antidumpingowe
Xinyi Group	74,0 %	39,3 %	39,3 %
Hehe Group	75,3 %	32,3 %	32,3 %
Flat Glass Group	86,2 %	42,1 %	42,1 %
Henan Yuhua	31,9 %	17,1 %	17,1 %
Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące	79,8 %	38,4 %	38,4 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa:	86,2 %	42,1 %	42,1 %

- (172) Indywidualne stawki cła antidumpingowego dla poszczególnych przedsiębiorstw określone w niniejszym rozporządzeniu zostały określone na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. Odzwierciedlają one zatem sytuację ustaloną podczas dochodzenia, dotyczącą tych przedsiębiorstw. Wspomniane stawki celne (w odróżnieniu od ogólnokrajowego cła stosowanego do „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”) mają wyłączne zastosowanie do przywozu produktów objętych postępowaniem pochodzących z państwa, którego dotyczy postępowanie, i wyprodukowanych przez dane przedsiębiorstwa tj. przez konkretne wymienione podmioty. Przywożone produkty, których dotyczy postępowanie, wytworzone przez inne przedsiębiorstwa, których nazwa i adres nie zostały wymienione w części normatywnej niniejszego rozporządzenia, łącznie z podmiotami powiązanymi z przedsiębiorstwami konkretnie wymienionymi, nie mogą korzystać z tych stawek i podlegają stawce cła stosowanej wobec „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”. Z uwagi na fakt, że współpraca ze strony producentów eksportujących kształtowała się na wysokim poziomie (ponad 80 %, zob. motyw 15), ta stawka celna opiera się na najwyższym indywidualnym marginesie szkody ustalonym dla producentów eksportujących objętych próbą. Stawka celna stosowana do pozostałych przedsiębiorstw współpracujących opiera się na ważonej średniej eksporterów objętych próbą i wszystkich współpracujących przedsiębiorstw nieobjętych próbą (oprócz Henan Yuhua, które podlega indywidualnie ustalonej stawce celnej ponieważ zwróciło się ono z wnioskiem o przyznanie indywidualnego badania; zob. motyw 48).

- (173) Wszelkie wnioski o zastosowanie wspomnianych indywidualnych stawek cła antidumpingowego dla przedsiębiorstw (np. po zmianie nazwy podmiotu lub po utworzeniu nowych podmiotów zajmujących się produkcją

lub sprzedażą) należy kierować do Komisji⁽¹⁾ wraz z wszystkimi odpowiednimi informacjami, w szczególności dotyczącymi wszelkich zmian w zakresie działalności przedsiębiorstwa związanej z produkcją, sprzedażą krajową i eksportową, wynikających np. z wyżej wspomnianej zmiany nazwy lub zmiany podmiotu zajmującego się produkcją lub sprzedażą. W razie potrzeby rozporządzenie zostanie odpowiednio zmienione poprzez uaktualnienie wykazu przedsiębiorstw korzystających z indywidualnych stawek cła.

7.3. Przepisy końcowe

- (174) W interesie należytego zarządzania należy ustalić okres, w którym zainteresowane strony, które zgłosiły się w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu, mogłyby przedstawić swoje opinie na piśmie oraz złożyć wnioski o przesłuchanie. Ustalenia dotyczące nałożenia ceł tymczasowych obowiązują tymczasowo i mogą ulec zmianie na ostatecznym etapie dochodzenia. Ponadto należy podkreślić, iż ustalenia w sprawie nałożenia ceł dokonane na potrzeby niniejszego rozporządzenia mają charakter tymczasowy i mogą zostać ponownie rozważone przy wprowadzaniu wszelkich ostatecznych środków,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

- Nakłada się tymczasowe cło antidumpingowe na przywóz szkła solarnego zawierającego płaskie hartowane szkło sodowo-wapniowe o zawartości żelaza mniejszej niż 300 ppm, współczynnika przepuszczalności promieniowania słonecznego ponad 88 % (pomiar dokonany przy zakładanych parametrach AM 1,5 300-2 500 nm), odporności na działanie wysokich temperatur do 250 °C (pomiar dokonany zgodnie z normą EN 12150), odporności na szok termiczny $\Delta 150$ K (pomiar dokonany zgodnie z normą EN 12150) i o wytrzymałości mechanicznej 90 N/mm² lub większej (pomiar dokonany zgodnie z normą EN 1288-3), obecnie objętego kodem CN ex 7007 19 80 (kod TARIC 7007 19 80 10) i pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej.
- Stawki tymczasowego cła antidumpingowego mające zastosowanie do ceny netto na granicy Unii, przed ocleniem, jest następująca dla produktów opisanych w ust. 1 i wytworzonych przez poniższe przedsiębiorstwa:

Przedsiębiorstwo	Tymczasowe cło antidumpingowe	Dodatkowy kod TARIC
Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd;	39,3 %	B943
Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd;	32,3 %	B944
Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd	42,1 %	B945
Henan Yuhua New Material Co., Ltd	17,1 %	B946
Inne przedsiębiorstwa współpracujące wymienione w załączniku I	38,4 %	
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa:	42,1 %	B999

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

3. Stosowanie indywidualnych stawek celnych ustalonych dla przedsiębiorstw wymienionych w ust. 2 uwarunkowane jest przedstawieniem organom celnym państw członkowskich ważnej faktury handlowej, która musi być zgodna z wymogami określonymi w załączniku II. W przypadku nieprzedstawienia takiej faktury obowiązuje cło mające zastosowanie do wszystkich pozostałych przedsiębiorstw.

4. Dopuszczenie do swobodnego obrotu na terenie Unii produktu, o którym mowa w ust. 1, uwarunkowane jest wpłaconiem zabezpieczenia w wysokości kwoty cła tymczasowego.

5. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

1. Nie naruszając przepisów art. 20 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009, zainteresowane strony mogą zwrócić się

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 26 listopada 2013 r.

o ujawnienie istotnych faktów i ustaleń, na podstawie których przyjęto niniejsze rozporządzenie, przedstawić swoje opinie na piśmie i wystąpić o możliwość złożenia przed Komisją lub urzędnikiem DG ds. Handlu pełniącym rolę rzecznika praw stron ustnych wyjaśnień w ciągu jednego miesiąca od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

2. Zgodnie z art. 21 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009 zainteresowane strony mogą przedstawiać uwagi dotyczące zastosowania niniejszego rozporządzenia przez okres jednego miesiąca od daty jego wejścia w życie.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 1 niniejszego rozporządzenia obowiązuje przez okres sześciu miesięcy.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Współpracujący producenci eksportujący nieobjęci próbą, którym nie przyznano postępowania indywidualnego

Nazwa	Dodatkowy kod TARIC
Henan Ancai Hi-Tech Co., Ltd	B947
Henan Succeed Photovoltaic Materials Corporation	B948
Avic Sanxin Sol-Glass Co. Ltd; Avic (Hainan) Special Glass Material Co., Ltd	B949
Wuxi Haida Safety Glass Co., Ltd	B950
Dongguan CSG Solar Glass Co., Ltd	B951
Pilkington Solar Taicang, Limited	B952
Zibo Jinxing Glass Co., Ltd	B953
Novatech Glass Co., Ltd	B954

ZAŁĄCZNIK II

Ważna faktura handlowa, o której mowa w art. 1 ust. 3, musi zawierać oświadczenie w następującej formie, podpisane przez pracownika podmiotu wystawiającego fakturę handlową:

1. Nazwa i stanowisko pracownika podmiotu wydającego fakturę handlową.
2. Następujące oświadczenie: „Ja, niżej podpisany, poświadczam, że (ilość) szkła solarnego sprzedawanego na wywóz do Unii Europejskiej i objętego niniejszą fakturą zostało wytworzone przez (nazwa i siedziba przedsiębiorstwa) (dodatkowy kod TARIC) w ChRL. Oświadczam, że informacje zawarte w niniejszej fakturze są pełne i zgodne z prawdą”.
3. Data i podpis.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 1206/2013**z dnia 26 listopada 2013 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie ustalania Komisja ustala standardowe wartości

dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.

- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 26 listopada 2013 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

Jerzy PLEWA

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod państw trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	AL	48,7
	MA	40,3
	MK	36,9
	TR	65,0
	ZZ	47,7
0707 00 05	AL	52,8
	TR	84,7
	ZZ	68,8
0709 93 10	MA	148,6
	TR	139,6
	ZZ	144,1
0805 20 10	MA	67,0
	TR	76,1
	ZA	87,1
	ZZ	76,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PK	59,4
	SZ	56,2
	TR	73,8
	UY	56,2
	ZA	192,9
	ZZ	87,7
0805 50 10	TR	70,6
	ZZ	70,6
0808 10 80	BA	45,7
	MK	41,5
	US	135,1
	ZA	116,3
	ZZ	84,7
0808 30 90	TR	116,7
	ZZ	116,7

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

DECYZJE

DECYZJA WYKONAWCZA RADY

z dnia 15 listopada 2013 r.

upoważniająca Rumunię do dalszego stosowania szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 193 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej

(2013/676/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

w celu wyznaczenia odbiorcy jako osoby zobowiązanej do zapłaty VAT w przypadku dostaw produktów z drewna przez podatników.

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 2006/112/WE z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej⁽¹⁾, w szczególności jej art. 395 ust. 1,

(5) W okresie poprzedzającym pierwsze upoważnienie do stosowania mechanizmu odwrotnego obciążenia w odniesieniu do dostaw drewna Rumunia napotykała trudności na rynku drewna ze względu na charakter tego rynku oraz przedsiębiorstw prowadzących na nim działalność. W sektorze tym działa duża liczba małych przedsiębiorstw, których kontrola stwarza władzom rumuńskim trudności. Według władz rumuńskich wyznaczenie odbiorcy jako osoby zobowiązanej do zapłaty VAT przyniosło skutek w postaci zapobiegania przypadkom uchylania się od opodatkowania i unikania opodatkowania w tym sektorze, w związku z czym pozostaje ono uzasadnione.

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Pismem zarejestrowanym przez Sekretariat Generalny Komisji w dniu 13 marca 2013 r. Rumunia wystąpiła z wnioskiem o upoważnienie do przedłużenia szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 193 dyrektywy 2006/112/WE w odniesieniu do dostaw produktów z drewna.

(6) Środek jest proporcjonalny w stosunku do zamierzonego celu, ponieważ nie ma być stosowany powszechnie, lecz jedynie w stosunku do bardzo specyficznych operacji w sektorze, który stwarza istotne problemy w kontekście uchylania się od opodatkowania lub unikania opodatkowania.

(2) Zgodnie z art. 395 ust. 2 akapit drugi dyrektywy 2006/112/WE Komisja poinformowała pozostałe państwa członkowskie pismem z dnia 17 czerwca 2013 r. o wniosku złożonym przez Rumunię. Pismem z dnia 18 czerwca 2013 r. Komisja poinformowała Rumunię, że posiada wszystkie informacje niezbędne do rozpatrzenia wniosku.

(7) Zdaniem Komisji środek ten nie powinien wywierać niepożądanego wpływu na zapobieganie oszustwom na poziomie sprzedaży detalicznej ani w innych sektorach czy w innych państwach członkowskich.

(3) Art. 193 dyrektywy 2006/112/WE stanowi, że podatnik dokonujący dostawy towarów lub świadczenia usług jest, co do zasady, obowiązany do zapłaty podatku od wartości dodanej (VAT) organom podatkowym.

(8) Upoważnienie powinno być ograniczone w czasie do dnia 31 grudnia 2016 r.

(4) Decyzją wykonawczą Rady 2010/583/UE⁽²⁾ upoważniono Rumunię do stosowania na mocy art. 395 dyrektywy 2006/112/WE środka stanowiącego odstępstwo

(9) W przypadku gdy Rumunia uzna za konieczne dalsze przedłużenie środka po roku 2016, nie później niż do dnia 1 kwietnia 2016 r. powinna przedłożyć Komisji sprawozdanie wraz z wnioskiem o przedłużenie. W świetle zdobytych do tego czasu doświadczeń należy dokonać oceny, czy utrzymanie odstępstwa jest uzasadnione.

(1) Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1.

(2) Decyzja wykonawcza Rady 2010/583/UE z dnia 27 września 2010 r. w sprawie upoważnienia Rumunii do wprowadzenia szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 193 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej (Dz.U. L 256 z 30.9.2010, s. 27).

(10) Odstępstwo nie ma żadnego negatywnego wpływu na zasoby własne Unii z tytułu VAT,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Na zasadzie odstępstwa od art. 193 dyrektywy 2006/112/WE niniejszym upoważnia się Rumunię do dnia 31 grudnia 2016 r. do wyznaczenia – jako osoby zobowiązanej do zapłaty podatku – podatnika, któremu dostarczane są towary lub na którego rzecz świadczone są usługi, o których mowa w art. 2 niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Odstępstwo przewidziane w art. 1 stosuje się do dostaw produktów z drewna przez podatników, włączając drzewo na pniu, drewno okrągłe lub łupane, drewno opałowe, produkty z drewna, drewno bez oblin lub rozdrobnione, a także drewno surowe lub przetworzone oraz półprodukty z drewna.

Artykuł 3

Każdy wniosek o przedłużenie środka przewidzianego w niniejszej decyzji przedkłada się do Komisji nie później niż do dnia 1 kwietnia 2016 r.; do wniosku załącza się sprawozdanie, które zawiera ocenę skuteczności środka i ocenę ryzyka oszustw w sektorze drewna.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do Rumunii.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 listopada 2013 r.

W imieniu Rady
R. ŠADŽIUS
Przewodniczący

DECYZJA WYKONAWCZA RADY

z dnia 15 listopada 2013 r.

w sprawie upoważnienia Luksemburga do wprowadzenia szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 285 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej

(2013/677/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 2006/112/WE z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej⁽¹⁾, w szczególności jej art. 395 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Pismem zarejestrowanym przez Sekretariat Generalny Komisji w dniu 24 października 2012 r. Luksemburg zwrócił się z wnioskiem o upoważnienie do stosowania środka stanowiącego odstępstwo od art. 285 dyrektywy 2006/112/WE, który to środek umożliwia Luksemburgowi zwolnienie z podatku od wartości dodanej (VAT) podatników, których roczny obrót nie przekracza 25 000 EUR. W wyniku zastosowania tego środka podatnicy ci byłiby zwolnieni ze wszystkich lub niektórych obowiązków związanych z VAT, o których mowa w tytule XI rozdziału 2–6 dyrektywy 2006/112/WE.
- (2) Zgodnie z art. 395 ust. 2 dyrektywy 2006/112/WE pismem z dnia 9 listopada 2012 r. Komisja poinformowała pozostałe państwa członkowskie o wniosku złożonym przez Luksemburg. Pismem z dnia 12 listopada 2012 r. Komisja powiadomiła Luksemburg, że posiada wszystkie informacje konieczne do rozpatrzenia wniosku.
- (3) Zgodnie z art. 285 dyrektywy 2006/112/WE państwa członkowskie, które nie skorzystały z możliwości przewidzianej w art. 14 drugiej dyrektywy Rady 67/228/EWG⁽²⁾, mogą przyznać zwolnienie z VAT podatnikom, których roczny obrót nie przekracza kwoty 5 000 EUR lub równowartości tej kwoty w walucie krajowej, mogą również zastosować stopniowe obniżenie podatku w odniesieniu do podatników, których roczny obrót przekracza pułap określony przez te państwa do celów stosowania zwolnienia.
- (4) Luksemburg poinformował Komisję, że zwalnia obecnie z VAT podatników, których roczny obrót nie przekracza kwoty 10 000 EUR, i że korzysta z możliwości stopniowego obniżenia podatku w odniesieniu do podatników, których roczny obrót wynosi od 10 000 EUR do 25 000 EUR. Luksemburg wystąpił z wnioskiem

o upoważnienie do zwolnienia z VAT, w drodze odstępstwa, podatników, których roczny obrót nie przekracza 25 000 EUR.

- (5) Wyższy próg w ramach procedury szczególnej stanowi środek upraszczający, ponieważ może znacząco ograniczyć związane z VAT obowiązki w odniesieniu do małych przedsiębiorstw, jego wprowadzenie umożliwiłoby również Luksemburgowi zaprzestanie stosowania procedury stopniowego obniżania podatku, która jest uciążliwa dla przedsiębiorców. Podatnicy powinni nadal móc wybierać korzystanie z systemu VAT na zasadach ogólnych.
- (6) W dniu 29 października 2004 r. Komisja przyjęła wniosek dotyczący dyrektywy Rady zmieniającej szóstą dyrektywę Rady 77/388/EWG⁽³⁾ w celu uproszczenia zobowiązań wynikających z podatku od wartości dodanej; wniosek ten obejmował przepisy mające umożliwić państwom członkowskim ustalenie pułapu rocznego obrotu w ramach systemu zwolnienia z VAT na 100 000 EUR lub równowartość tej kwoty w walucie krajowej, z możliwością corocznej aktualizacji tej kwoty. Niniejsza decyzja jest zgodna z tym wnioskiem.
- (7) Środek stanowiący odstępstwo ma jedynie nieznaczny wpływ na ogólną kwotę podatku pobieranego na etapie ostatecznej konsumpcji i nie wpłynie negatywnie na zasoby własne Unii z tytułu VAT,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Na zasadzie odstępstwa od art. 285 dyrektywy 2006/112/WE upoważnia się Luksemburg do przyznania zwolnienia z VAT podatnikom, których roczny obrót nie przekracza 25 000 EUR.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej notyfikacji.

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia wejścia w życie przepisów unijnych zmieniających pułapy rocznego obrotu, poniżej których podatnicy mogą być zwolnieni z VAT, lub do dnia 31 grudnia 2016 r., w zależności od tego, która z tych dat będzie wcześniejsza.

⁽¹⁾ Dz.U. 347 z 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Druga dyrektywa Rady 67/228/EWG z dnia 11 kwietnia 1967 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych, struktury i procedur dotyczących stosowania wspólnego systemu podatku od wartości dodanej (Dz.U. 71 z 14.4.1967, s. 1303/67).

⁽³⁾ Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych — wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednoliconą podstawą wymiaru podatku (Dz.U. L 145 z 13.6.1977, s. 1).

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Wielkiego Księstwa Luksemburga.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 listopada 2013 r.

W imieniu Rady
R. ŠADŽIUS
Przewodniczący

DECYZJA WYKONAWCZA RADY

z dnia 15 listopada 2013 r.

upoważniająca Republikę Włoską do dalszego stosowania szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 285 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej

(2013/678/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 2006/112/WE z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 395 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Pismem zarejestrowanym przez Sekretariat Generalny Komisji w dniu 8 kwietnia 2013 r. Włochy wystąpiły z wnioskiem o upoważnienie dotyczące środka stanowiącego odstępstwo od art. 285 dyrektywy 2006/112/WE w celu dalszego stosowania zwolnienia z podatku od wartości dodanej (VAT) niektórych podatników, których roczny obrót mieści się poniżej określonego progu, i podwyższenia tego progu z 30 000 EUR do 65 000 EUR. Dzięki zastosowaniu tego środka podatnicy ci byłiby zwolnieni z niektórych lub wszystkich zobowiązań wynikających z VAT, o których mowa w tytule XI rozdziału 2–6 dyrektywy 2006/112/WE.
- (2) Pismem z dnia 10 czerwca 2013 r. Komisja poinformowała pozostałe państwa członkowskie o wniosku złożonym przez Włochy. Pismem z dnia 14 czerwca 2013 r. Komisja powiadomiła Włochy, że posiada wszystkie informacje konieczne w celu rozpatrzenia wniosku.
- (3) Na mocy tytułu XII dyrektywy 2006/112/WE państwa członkowskie mogą już stosować procedurę szczególną dla małych przedsiębiorstw. Środek, którego obowiązywanie zostaje przedłużone, stanowi odstępstwo od art. 285 tej dyrektywy w przypadku jego stosowania w odniesieniu do Włoch, jedynie w przypadku gdy próg rocznego obrotu w ramach tej procedury jest wyższy od progów 5 000 EUR.
- (4) Decyzją Rady 2008/737/WE ⁽²⁾ upoważniono Włochy do przyznania do dnia 31 grudnia 2010 r. zwolnienia, w drodze odstępstwa, podatnikom, których roczny obrót nie przekracza 30 000 EUR. Następnie decyzją wykonawczą Rady 2010/688/UE ⁽³⁾ stosowanie tego odstępstwa przedłużono do dnia 31 grudnia 2013 r. Zważywszy na to, że próg ten przyniósł w rezultacie ograniczenie zobowiązań związanych z VAT dla mniejszych przedsiębiorstw, Włochy powinny zostać upoważnione do dalszego stosowania tego środka przez określony czas oraz do podwyższenia progu do 65 000 EUR. Podatnicy wciąż powinni mieć prawo korzystania z systemu VAT na zasadach ogólnych.
- (5) W celu umożliwienia korzystania z tego środka większej liczbie małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP), co jest zgodne z celami komunikatu Komisji zatytułowanego „Najpierw myśl na małą skalę” – Program „Small Business Act” dla Europy, należy upoważnić Włochy do podwyższenia progu rocznego obrotu, poniżej którego niektórzy podatnicy mogą być zwolnieni z VAT, z 30 000 EUR do 65 000 EUR.
- (6) W dniu 29 października 2004 r. Komisja przyjęła wniosek dotyczący dyrektywy Rady zmieniającej szóstą dyrektywę Rady 77/388/EWG ⁽⁴⁾ w celu uproszczenia zobowiązań wynikających z podatku od wartości dodanej; wniosek ten obejmował przepisy mające umożliwić państwom członkowskim ustalenie górnego progu rocznego obrotu w ramach systemu zwolnienia z VAT na 100 000 EUR lub równowartość tej kwoty w walucie krajowej, z możliwością corocznej aktualizacji tej kwoty. Przedstawiony przez Włochy wniosek o przedłużenie jest zgodny z tym wnioskiem, w sprawie którego Rada nie zdołała jeszcze osiągnąć porozumienia.
- (7) Według informacji przedstawionych przez Włochy środek stanowiący odstępstwo ma jedynie nieznaczny wpływ na ogólną kwotę wpływów z podatków pobieranych na etapie ostatecznej konsumpcji i nie ma wpływu na zasoby własne Unii z tytułu VAT,

⁽²⁾ Decyzja Rady 2008/737/WE z dnia 15 września 2008 r. upoważniająca Republikę Włoską do stosowania środka stanowiącego odstępstwo od art. 285 dyrektywy Rady 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej (Dz.U. L 249 z 18.9.2008, s. 13).

⁽³⁾ Decyzja wykonawcza Rady 2010/688/UE z dnia 15 października 2010 r. upoważniająca Republikę Włoską do dalszego stosowania szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 285 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej (Dz.U. L 294 z 12.11.2010, s. 12).

⁽⁴⁾ Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych — wspólny system podatku od wartości dodanej; ujednolicona podstawa wymiaru podatku (Dz.U. L 145 z 13.6.1977, s. 1).

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Na zasadzie odstępstwa od art. 285 dyrektywy 2006/112/WE upoważnia się Włochy do przyznania zwolnienia z VAT podatnikom, których roczny obrót nie przekracza 65 000 EUR.

Włochy mogą podnieść ten próg w celu utrzymania wartości zwolnienia w ujęciu realnym.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej notyfikacji.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2014 r. do dnia wejścia w życie dyrektywy zmieniającej kwoty pułapów rocz-

nego obrotu, poniżej których podatnicy mogą być zwolnieni z VAT, lub do dnia 31 grudnia 2016 r., w zależności od tego, która z tych dat będzie wcześniejsza.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Włoskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 listopada 2013 r.

W imieniu Rady
R. ŠADŽIUS
Przewodniczący

DECYZJA WYKONAWCZA RADY

z dnia 15 listopada 2013 r.

zmieniająca decyzję 2007/441/WE upoważniającą Republikę Włoską do stosowania środków stanowiących odstępstwo od art. 26 ust. 1 lit. a) i art. 168 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej

(2013/679/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę 2006/112/WE Rady z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej⁽¹⁾, w szczególności jej art. 395 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Pismem zarejestrowanym przez Sekretariat Generalny Komisji dnia 2 kwietnia 2013 r. Włochy wniosły o upoważnienie do przedłużenia środka stanowiącego odstępstwo od art. 26 ust. 1 lit. a) i art. 168 dyrektywy 2006/112/WE w celu dalszego ograniczania prawa do odliczania VAT w związku z wydatkami na niektóre silnikowe pojazdy drogowe, które nie są wykorzystywane wyłącznie do celów działalności gospodarczej.

(2) Pismem z dnia 10 czerwca 2013 r. Komisja poinformowała pozostałe państwa członkowskie o wniosku złożonym przez Włochy. Pismem z dnia 14 czerwca 2013 r. Komisja zawiadomiła Włochy, że posiada wszystkie informacje konieczne w celu rozpatrzenia wniosku.

(3) Decyzja Rady 2007/441/WE⁽²⁾ upoważnia Włochy do ograniczenia do 40 % prawa do odliczenia podatku od wartości dodanej (VAT) od wydatków na silnikowe pojazdy drogowe, które nie są wykorzystywane wyłącznie do celów działalności gospodarczej. Decyzja 2007/441/WE stanowi także, że korzystanie do celów prywatnych z pojazdów podlegających ograniczeniu prawa do odliczenia zgodnie z powyższą decyzją nie jest traktowane jako odpłatne świadczenie usług. Ponadto decyzja 2007/441/WE zawiera definicje pojazdów i wydatków objętych zakresem stosowania tej decyzji,

a także wykaz pojazdów, które są jednoznacznie wyłączone z tego zakresu. Decyzja 2007/441/WE została zmieniona decyzją wykonawczą Rady 2010/748/UE⁽³⁾, w której ustalono datę wygaśnięcia na 31 grudnia 2013 r.

(4) Zgodnie z art. 6 decyzji 2007/441/WE Włochy przedstawiły Komisji sprawozdanie na temat stosowania tej decyzji, zawierające przegląd ograniczenia procentowego. Informacje przekazane przez Włochy wciąż pokazują, że ograniczenie do 40 % prawa do odliczenia odpowiada rzeczywistości, jeśli chodzi o proporcje, w jakich przedmiotowe pojazdy są wykorzystywane do celów działalności gospodarczej i innych celów. Należy zatem upoważnić Włochy do stosowania środka w kolejnym określonym przedziale czasowym, do dnia 31 grudnia 2016 r.

(5) W przypadku wystąpienia przez Włochy z wnioskiem o dalsze przedłużenie środka na okres po roku 2016 należy przedłożyć Komisji sprawozdanie wraz z wnioskiem o przedłużenie nie później niż w dniu 1 kwietnia 2016 r.

(6) Dnia 29 października 2004 r. Komisja przyjęła wniosek dotyczący dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 77/388/EWG⁽⁴⁾ w celu uproszczenia zobowiązań wynikających z podatku od wartości dodanej. Ustanowione niniejszą decyzją środki stanowiące odstępstwo powinny wygasnąć wraz z wejściem w życie takiej dyrektywy zmieniającej, jeśli data ta będzie wcześniejsza niż data wygaśnięcia środka określona niniejszą decyzją.

(7) Odstępstwo nie ma wpływu na zasoby własne Unii z tytułu VAT.

(8) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2007/441/WE,

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Decyzja Rady 2007/441/WE z dnia 18 czerwca 2007 r. upoważniająca Republikę Włoską do stosowania środków stanowiących odstępstwo od art. 26 ust. 1 lit. a) i art. 168 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej (Dz.U. L 165 z 27.6.2007, s. 33).

⁽³⁾ Decyzja wykonawcza Rady 2010/748/UE z dnia 29 listopada 2010 r. w sprawie zmiany decyzji 2007/441/WE upoważniającej Republikę Włoską do stosowania środków stanowiących odstępstwo od art. 26 ust. 1 lit. a) i art. 168 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej (Dz.U. L 318 z 4.12.2010, s. 45–46).

⁽⁴⁾ Szósta dyrektywa Rady z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicono podstawa wymiaru podatku (Dz.U. L 145 z 3.6.1977, s. 1).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji 2007/441/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

Każdy wniosek o przedłużenie środków określonych niniejszą decyzją przedkłada się Komisji do dnia 1 kwietnia 2016 r.

Do wniosku o przedłużenie tych środków załącza się sprawozdanie obejmujące przegląd stosowanego ograniczenia procentowego dotyczącego prawa do odliczenia VAT nakładanego na wydatki związane z silnikowymi pojazdami drogowymi, które nie są wykorzystywane wyłącznie do celów działalności gospodarczej.”;

2) art. 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

Niniejsza decyzja traci moc z dniem wejścia w życie przepisów unijnych określających rodzaj wydatków związanych z silnikowymi pojazdami drogowymi, w przypadku których odliczenie podatku od wartości dodanej podlega ograniczeniom, a najpóźniej z dniem 31 grudnia 2016 r.”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej notyfikacji.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2014 r.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Włoskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 listopada 2013 r.

W imieniu Rady

R. ŠADŽIUS

Przewodniczący

DECYZJA WYKONAWCZA RADY

z dnia 15 listopada 2013 r.

upoważniająca Królestwo Danii i Królestwo Szwecji do przedłużenia okresu stosowania szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 168, 169, 170 i 171 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej

(2013/680/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 2006/112/WE z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 395 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Pismami zarejestrowanymi przez Sekretariat Generalny Komisji odpowiednio w dniach 3 i 4 kwietnia 2013 r. Dania i Szwecja wystąpiły z wnioskami o przedłużenie okresu stosowania szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 168, 169, 170 i 171 dyrektywy 2006/112/WE, zgodnie z którymi podatnicy muszą skorzystać z prawa do odliczenia lub zwrotu podatku od wartości dodanej (VAT) w tym państwie członkowskim, w którym podatek został zapłacony.
- (2) Pismem z dnia 12 czerwca 2013 r. Komisja poinformowała pozostałe państwa członkowskie o wnioskach złożonych przez Danię i Szwecję. Pismem z dnia 14 czerwca 2013 r. Komisja zawiadomiła Danię i Szwecję, że posiada wszystkie informacje, które uznaje za niezbędne w celu rozpatrzenia wniosków.
- (3) Te wnioski o odstępstwo dotyczą zasad odzyskiwania VAT uiszczonego w związku z opłatami za korzystanie ze stałego połączenia między Danią i Szwecją przez cieśninę Öresund. Zgodnie z przepisami dotyczącymi VAT w odniesieniu do miejsca świadczenia usług związanych z nieruchomością część podatku związanego z opłatami za korzystanie z tego połączenia przypada na Danię, a część na Szwecję.
- (4) W drodze odstępstwa od wymogu, zgodnie z którym podatnicy muszą skorzystać z prawa do odliczenia lub zwrotu VAT w tym państwie członkowskim, w którym podatek został zapłacony, Dania i Szwecja zostały upoważnione do wprowadzenia szczególnego środka umożliwiającego podatnikom odzyskanie podatku od organów podatkowych tylko jednego z tych państw.

Upoważnienie przyznano po raz pierwszy decyzją Rady 2000/91/WE ⁽²⁾, a następnie przedłużono je na mocy decyzji Rady 2003/65/WE ⁽³⁾ i 2007/132/WE ⁽⁴⁾.

- (5) Stan prawny i faktyczny uzasadniający odstępstwo nie zmienił się i ma miejsce w dalszym ciągu. Dlatego Dania i Szwecja powinny zostać upoważnione do dalszego stosowania szczególnego środka w kolejnym określonym przedziale czasowym.
- (6) Odstępstwo nie ma negatywnego wpływu na zasoby własne Unii z tytułu VAT,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W drodze odstępstwa od art. 168, 169, 170 i 171 dyrektywy 2006/112/WE niniejszym upoważnia się Danię i Szwecję do stosowania następującej procedury w odniesieniu do odzyskiwania VAT w związku z opłatami uiszczanymi za korzystanie ze stałego połączenia między obu krajami przez cieśninę Öresund:

- a) podatnicy mający siedzibę w Danii mogą korzystać z przyśługującego im prawa do odliczenia VAT uiszczonego w związku z korzystaniem z części połączenia położonego na terytorium Szwecji poprzez dokonanie rozliczenia w okresowych deklaracjach podatkowych składanych w Danii;
- b) podatnicy mający siedzibę w Szwecji mogą korzystać z przyśługującego im prawa do odliczenia VAT uiszczonego w związku z korzystaniem z części połączenia położonego na terytorium Danii poprzez dokonanie rozliczenia w okresowych deklaracjach podatkowych składanych w Szwecji;

⁽²⁾ Decyzja Rady 2000/91/WE z dnia 24 stycznia 2000 r. upoważniająca Królestwo Danii i Królestwo Szwecji do wprowadzenia szczególnego środka stanowiącego odstępstwo od art. 17 szóstej dyrektywy Rady (77/338/EWG) w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych (Dz.U. L 28 z 3.2.2000, s. 38).

⁽³⁾ Decyzja Rady 2003/65/WE z dnia 21 stycznia 2003 r. w sprawie przedłużenia okresu stosowania decyzji 2000/91/WE upoważniającej Królestwo Danii i Królestwo Szwecji do wprowadzenia środka stanowiącego odstępstwo od art. 17 szóstej dyrektywy Rady (77/338/EWG) w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych (Dz.U. L 25 z 30.1.2003, s. 40).

⁽⁴⁾ Decyzja Rady 2007/132/WE z dnia 30 stycznia 2007 r. w sprawie przedłużenia okresu stosowania decyzji 2000/91/WE upoważniającej Królestwo Danii i Królestwo Szwecji do wprowadzenia środka stanowiącego odstępstwo od art. 17 szóstej dyrektywy Rady (77/338/EWG) w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych (Dz.U. L 57 z 24.2.2007, s. 10).

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1.

- c) podatnicy niemający siedziby w żadnym z wyżej wymienionych państw członkowskich są zobowiązani do wystąpienia do organów podatkowych Szwecji w celu uzyskania zwrotu VAT w związku z opłatami, w tym opłatami uiszczonymi za korzystanie z części połączenia położonego na terytorium Danii, zgodnie z procedurą ustanowioną w dyrektywie Rady 2008/9/WE ⁽¹⁾ lub dyrektywie Rady 86/560/EWG ⁽²⁾.

Artykuł 2

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2014 r. do dnia 31 grudnia 2020 r.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Królestwa Danii i Królestwa Szwecji.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 listopada 2013 r.

W imieniu Rady
R. ŠADŽIUS
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 2008/9/WE z dnia 12 lutego 2008 r. określająca szczegółowe zasady zwrotu podatku od wartości dodanej, przewidzianego w dyrektywie 2006/112/WE, podatnikom niemającym siedziby w państwie członkowskim zwrotu, lecz mającym siedzibę w innym państwie członkowskim (Dz.U. L 44 z 20.2.2008, s. 23).

⁽²⁾ Trzynasta dyrektywa Rady 86/560/EWG z dnia 17 listopada 1986 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do podatków obrotowych – warunki zwrotu podatku od wartości dodanej podatnikom niemającym siedziby na terytorium Wspólnoty (Dz.U. L 326 z 21.11.1986, s. 40).

DECYZJA WYKONAWCZA RADY

z dnia 15 listopada 2013 r.

zmieniająca decyzję 2007/884/WE upoważniającą Zjednoczone Królestwo do dalszego stosowania środka stanowiącego odstępstwo od art. 26 ust. 1 lit. a), art. 168 i 169 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej

(2013/681/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę 2006/112/WE Rady z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej⁽¹⁾, w szczególności jej art. 395 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Pismem zarejestrowanym przez Sekretariat Generalny Komisji w dniu 2 kwietnia 2013 r. Zjednoczone Królestwo wystąpiło o upoważnienie do przedłużenia stosowania środka stanowiącego odstępstwo w celu dalszego ograniczania prawa do odliczenia przez najemcę lub leasingobiorcę podatku od wartości dodanej (VAT) od opłat z tytułu najmu lub leasingu samochodu, w przypadku gdy taki samochód nie jest wykorzystywany wyłącznie do celów służbowych.
- (2) Pismem z dnia 19 czerwca 2013 r. Komisja poinformowała pozostałe państwa członkowskie o wniosku złożonym przez Zjednoczone Królestwo. Pismem z dnia 20 czerwca 2013 r. Komisja powiadomiła Zjednoczone Królestwo o tym, że posiada wszystkie informacje niezbędne do rozpatrzenia wniosku.
- (3) Decyzją Rady 2007/884/WE⁽²⁾, zmienioną decyzją wykonawczą Rady 2011/37/UE⁽³⁾, upoważniono Zjednoczone Królestwo do ograniczenia do 50 % prawa najemcy lub leasingobiorcy do odliczenia podatku VAT naliczonego od opłat z tytułu najmu lub leasingu samochodu, w przypadku gdy nie jest on wykorzystywany wyłącznie do celów służbowych. Zjednoczonemu Królestwu zezwolono również na to, by wykorzystywanie w celach prywatnych samochodu będącego przedmiotem najmu lub leasingu przez podatnika do celów służbowych nie było traktowane jako odpłatne świadczenie usług. Ten środek upraszczający zlikwidował

konieczność ewidencjonowania przez najemcę lub leasingobiorcę kilometrów przejechanych samochodem służbowym w celach prywatnych oraz rozliczania dla każdego samochodu podatku od faktycznej liczby kilometrów przejechanych w celach prywatnych.

- (4) Według sprawozdania przekazanego przez Zjednoczone Królestwo ograniczenie do 50 % prawa do odliczenia nadal odpowiada rzeczywistości, jeśli chodzi o wykorzystanie przedmiotowych pojazdów przez najemcę lub leasingobiorcę do celów działalności gospodarczej i celów innych niż związane z działalnością przedsiębiorstwa. Właściwe jest zatem upoważnienie Zjednoczonego Królestwa do stosowania środka do dnia 31 grudnia 2016 r.
- (5) W przypadku gdy Zjednoczone Królestwo uzna za konieczne przedłużenie stosowania środka na okres po roku 2016, powinno przedłożyć Komisji, najpóźniej do dnia 1 kwietnia 2016 r., wraz z wnioskiem o przedłużenie, sprawozdanie zawierające przegląd stosowanego wskaźnika procentowego.
- (6) W dniu 29 października 2004 r. Komisja przyjęła wniosek dotyczący dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 77/388/EWG⁽⁴⁾, obejmujący harmonizację kategorii wydatków, w odniesieniu do których mogą mieć zastosowanie wyłączenia dotyczące prawa do odliczeń. Dyrektywą 2006/112/WE zastąpiono dyrektywę 77/388/EWG. Zgodnie z tym wnioskiem wyłączenia dotyczące prawa do odliczeń można stosować do silnikowych pojazdów drogowych. Ustanowiony niniejszą decyzją środek stanowiący odstępstwo powinien wygasnąć w dniu wejścia w życie takiej dyrektywy zmieniającej, jeśli data ta będzie wcześniejsza niż 31 grudnia 2016 r.
- (7) Odstępstwo ma jedynie w nieznaczny wpływ na ogólną kwotę wpływów z podatków pobieranych na etapie ostatecznej konsumpcji i nie ma negatywnego wpływu na zasoby własne Unii z tytułu VAT.
- (8) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2007/884/WE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Art. 3 decyzji 2007/884/WE otrzymuje brzmienie:

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Decyzja Rady 2007/884/WE z dnia 20 grudnia 2007 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do dalszego stosowania środka stanowiącego odstępstwo od art. 26 ust. 1 lit. a), art. 168 i 169 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej (Dz.U. L 346 z 29.12.2007, s. 21).

⁽³⁾ Decyzja wykonawcza Rady 2011/37/UE z dnia 18 stycznia 2011 r. zmieniająca decyzję Rady 2007/884/WE upoważniającą Zjednoczone Królestwo do dalszego stosowania środka stanowiącego odstępstwo od art. 26 ust. 1 lit. a), art. 168 i 169 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej (Dz.U. L 19 z 22.1.2011, s. 11).

⁽⁴⁾ Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednoczona podstawa wymiaru podatku (Dz.U. L 145 z 13.6.1977, s. 1).

„Artykuł 3

Niniejsza decyzja wygasa w dniu wejścia w życie przepisów unijnych określających wydatki związane z silnikowymi pojazdami drogowymi, które nie dają prawa do pełnego odliczenia podatku VAT, lub w dniu 31 grudnia 2016 r., w zależności od tego, która z tych dat będzie wcześniejsza.

Do wniosku o przedłużenie środków przewidzianych w niniejszej decyzji załącza się sprawozdanie, przekazane Komisji do dnia 1 kwietnia 2016 r., obejmujące przegląd stosowanego procentowego ograniczenia prawa do odliczenia podatku VAT z tytułu najmu lub leasingu samochodów, które nie są wykorzystywane wyłącznie do celów służbowych.”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej notyfikacji.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2014 r.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 listopada 2013 r.

W imieniu Rady

R. ŠADŽIUS

Przewodniczący

DECYZJA RADY
z dnia 19 listopada 2013 r.
w sprawie mianowania członka zarządu Europejskiej Agencji Chemikaliów
(2013/682/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów⁽¹⁾, w szczególności jego art. 79,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 79 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 stanowi, że Rada ma mianować na stanowiska członków zarządu Europejskiej Agencji Chemikaliów (zwanego dalej „zarządem”) po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego.
- (2) Decyzją z dnia 17 maja 2011 r.⁽²⁾ Rada mianowała 15 członków zarządu.
- (3) Rząd Rumunii poinformował Radę, że zamierza zmienić przedstawiciela Rumunii w zarządzie, i zgłosił

kandydaturę nowego przedstawiciela, który powinien zostać powołany na okres do dnia 31 maja 2015 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Liliana Luminița TÎRCHILĂ, obywatelka Rumunii, ur. dnia 1 lutego 1960 r., zostaje mianowana członkiem zarządu Europejskiej Agencji Chemikaliów na miejsce Ionuța GEORGESCU na okres od dnia 19 listopada 2013 r. do dnia 31 maja 2015 r.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 listopada 2013 r.

W imieniu Rady
L. LINKEVIČIUS
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 151 z 21.5.2011, s. 1.

DECYZJA RADY
z dnia 19 listopada 2013 r.
w sprawie mianowania do Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego członka z Francji
(2013/683/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
w szczególności jego art. 302,

uwzględniając wniosek rządu Francji,

uwzględniając opinię Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 13 września 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/570/UE, Euratom w sprawie mianowania członków Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego na okres od dnia 21 września 2010 r. do dnia 20 września 2015 r. ⁽¹⁾.
- (2) Stanowisko członka Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego zwolniło się w związku z wygaśnięciem mandatu Gilberta BROSA,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Na stanowisko członka Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego na pozostały okres kadencji, czyli do dnia 20 września 2015 r., zostaje mianowany:

Christophe HILLAIRET, *Membre du Bureau de l'APCA.*

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 listopada 2013 r.

W imieniu Rady
L. LINKEVIČIUS
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 251 z 25.9.2010, s. 8.

DECYZJA RADY
z dnia 19 listopada 2013 r.
w sprawie mianowania do Komitetu Regionów zastępcy członka z Austrii
(2013/684/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
w szczególności jego art. 305,

uwzględniając wniosek rządu Austrii,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniach 22 grudnia 2009 r. i 18 stycznia 2010 r. Rada przyjęła decyzje 2009/1014/UE ⁽¹⁾ i 2010/29/UE ⁽²⁾ w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2010 r. do dnia 25 stycznia 2015 r.
- (2) Jedno stanowisko zastępcy członka Komitetu Regionów zwolniło się w związku z wygaśnięciem mandatu Gabriele BURGSTALLER,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Następująca osoba zostaje mianowana na stanowisko zastępcy członka Komitetu Regionów na okres pozostający do końca obecnej kadencji, czyli do dnia 25 stycznia 2015 r.:

— Brigitta PALLAUF, *Landtagspräsidentin Salzburger Landtag.*

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 listopada 2013 r.

W imieniu Rady

L. LINKEVIČIUS

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 348 z 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ Dz.U. L 12 z 19.1.2010, s. 11.

DECYZJA RADY 2013/685/WPZiB

z dnia 26 listopada 2013 r.

zmieniająca decyzję 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

uwzględniając decyzję Rady 2010/413/CFSP: z dnia 26 lipca 2010 r. w sprawie środków ograniczających wobec Iranu i uchylającą wspólne stanowisko 2007/140/WPZiB ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 23 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 26 lipca 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu.
- (2) Wyrokami z dnia 16 września 2013 r. w sprawie T-489/10 ⁽²⁾ Sąd Unii Europejskiej unieważnił decyzje Rady o umieszczeniu podmiotów Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDSL), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Club, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Leadmarine, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd i Valfajr 8th Shipping Line Co. w wykazie osób i podmiotów podlegających środkom ograniczającym, który to wykaz zamieszczony jest w załączniku II do decyzji 2010/413/WPZiB.
- (3) Podmioty Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDSL), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way

Shipping Agency Co. Ltd i Valfajr 8th Shipping Line Co. powinny zostać ponownie umieszczone w wykazie osób i podmiotów podlegających środkom ograniczającym na podstawie nowych uzasadnień dotyczących każdego z tych podmiotów.

- (4) Należy zmienić dane identyfikacyjne dotyczące danego podmiotu w wykazie osób i podmiotów podlegającego środkom ograniczającym w załączniku II do decyzji 2010/413/WPZiB.
- (5) W związku z wyrokami Sądu w sprawach T-392/11 ⁽³⁾, T-404/11 ⁽⁴⁾ i T-63/2012 ⁽⁵⁾, Iran Transfo, Sakhte Turbo-pomp va Kompessor (SATAK) (podmiot znany również jako Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG) i Oil Turbo Compressor Co. Nie znajdują się w wykazie osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi, który jest zamieszczony w załączniku II do decyzji 2010/413/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W załączniku II do decyzji 2010/413/WPZiB wprowadza się zatem zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 26 listopada 2013 r.

W imieniu Rady

L. LINKEVIČIUS

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 195 z 27.7.2010, s. 39.⁽²⁾ Wyrok Sądu z dnia 16 września 2013 r. w sprawie T-489/10, *Islam Republic of Iran Shipping Lines przeciwko Radzie Unii Europejskiej*.⁽³⁾ Wyrok z dnia 16 maja 2013 r. w sprawie T-392/11, *Iran Transfo przeciwko Radzie Unii Europejskiej*.⁽⁴⁾ Wyrok z dnia 17 kwietnia 2013 r. w sprawie T-404/11, *Turbo Compressor Manufacturer (TCMFG) przeciwko Radzie Unii Europejskiej*.⁽⁵⁾ Wyrok z dnia 26 października 2013 r. w sprawie T-63/12, *Oil Turbo Compressor Co. (Private Joint Stock) przeciwko Radzie Unii Europejskiej*.

ZAŁĄCZNIK

I. Podmioty wymienione poniżej dodaje się do wykazu zamieszczonego w załączniku II do decyzji 2010/413/WPZiB.

III. Linie Żeglugowe Islamskiej Republiki Iranu (IRISL)

B. Podmioty

	Nazwa	Dane identyfikacyjne	Powody	Data umieszczenia w wykazie
1.	Linie Żeglugowe Islamskiej Republiki Iranu (IRISL)	No. 37, Aseman Tower (Sky Tower), Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311, Tehran, Iran; Nr IMO: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990	IRISL zajmowała się przekazywaniem z Iranu materiałów powiązanych z bronią, co narusza pkt 5 rezolucji 1747(2007) Rady Bezpieczeństwa ONZ. Trzy konkretne naruszenia zgłoszono komitetowi RB ONZ ds. sankcji przeciwko Iranowi w 2009 roku.	27.11.2013
2.	Bushehr Shipping Company Limited (podmiot znany także jako: Bimeh Iran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; Nr rejestracyjny C 37422; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran Nr IMO: 9270658.	Bushehr Shipping Company Limited jest własnością IRISL.	27.11.2013
3.	Hafiz Darya Shipping Lines (HDSL) (podmiot znany także jako: HDS Lines)	60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran.	HDSL przejęła, jako właściciel rzeczywisty, część statków należących do Islamic Republic of Iran Shipping Line's (IRISL). HDSL działa zatem w imieniu IRISL.	27.11.2013
4.	Irano Misr Shipping Company (podmiot znany także jako: Nefertiti Shipping)	6, El Horeya Rd., El Attarein, Alexandria, Egipt; Inside Damietta Port, New Damietta City, Damietta, Egipt; 403, El NahdaSt., Port Said, Port Said, Egipt.	Jako przedstawiciel IRISL w Egipcie Irano Misr Shipping Company świadczy podstawowe usługi dla IRISL.	27.11.2013
5.	Irinvestship Ltd	10 Greycoat Place, London SW1P 1SB, Zjednoczone Królestwo; Nr rejestracyjny podmiotu # 41101 79	Irinvestship Ltd jest własnością IRISL.	27.11.2013
6.	IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 143 Tower Road, Sliema SLM 1604, Malta; Nr rejestracyjny C 33735;	IRISL (Malta) Ltd należący w większości do IRISL za pośrednictwem IRISL Europe GmbH, który jest z kolei własnością IRISL. Zatem IRISL Malta Ltd jest kontrolowana przez IRISL.	27.11.2013

	Nazwa	Dane identyfikacyjne	Powody	Data umieszczenia w wykazie
7.	IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Niemcy; Nr VAT DE217283818 Nr rejestracyjny HRB 81573;	IRISL Europe GmbH (Hamburg) jest własnością IRISL.	27.11.2013
8.	IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Avenue (lub: Karimkhan Avenue), Iran Shahr Shomai (lub: Northern Iranshahr Street), No 221, Tehran, Iran; Shahaid Rajaei Port Road, Kilometer of 8, Before Tavanir Power Station, Bandar Abbas, Iran.	IRISL Marine Services and Engineering Company jest kontrolowana przez IRISL.	27.11.2013
9.	ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; Nr rejestracyjny C 28940 c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, Sedaghat St., opp. Park Mellat vali-e-asr Ave., Tehran, Iran	ISI Maritime Limited (Malta) należy w całości do Irano Hind Shipping Company. Irano Hind Shipping Company, z kolei należy w większości do IRISL. W związku z tym ISI Maritime Limited (Malta) jest kontrolowana przez IRISL. Irano Hind Shipping Company została wskazana przez ONZ jako należąca do IRISL, przez IRISL kontrolowana lub działająca w imieniu tego podmiotu.	27.11.2013
10.	Khazar Shipping Lines (Bandar Anzali)	End of Shahid Mostafa, Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali 1711-324, Iran, P.O. Box 43145.	Khazar Shipping Lines jest własnością IRISL.	27.11.2013
11.	Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta Nr rejestracyjny C 41949	Marble Shipping Limited (Malta) jest własnością IRISL.	27.11.2013
12.	Safirán Payam Darya (SAPID) Shipping Company (podmiot znany także jako: Safiran Payam Darya Shipping Lines, SAPID Shipping Company)	33241 - Narenjestan 8th ST, Artesh Blvd, Aghdasieh, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran.	Safirán Payam Darya (SAPID) przejęła, jako właściciel rzeczywisty, część statków należących do Islamic Republic of Iran Shipping Line (IRISL). SAPID działa zatem w imieniu IRISL.	27.11.2013
13.	Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	No 37, Asseman, Shahid Sayyad Shirazees Ave, P.O. Box 1587553-1351, Tehran, Iran.	Shipping Computer Services Company jest kontrolowana przez IRISL.	27.11.2013
14.	Soroush Saramin Asatir (SSA) (podmiot znany także jako: Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company, Rabbaran Omid Darya Ship Management Company, Sealeaders)	No 14 (alt. 5), Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran, Iran.	Soroush Saramin Asatir (SSA) obsługuje część statków należących do Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) lub nimi zarządza. Działa zatem w imieniu IRISL i świadczy temu podmiotowi podstawowe usługi.	27.11.2013

	Nazwa	Dane identyfikacyjne	Powody	Data umieszczenia w wykazie
15.	South Way Shipping Agency Co. Ltd (podmiot znany także jako: Hoopad Darya Shipping Agent)	Hoopad Darya Shipping Agency Company, No 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran; Bandar Abbas Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building, Imam Khomeini Blvd, Bandar Abbas, Iran; Imam Khomieni Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building B.I.K. port complex, Bandar Imam Khomeini, Iran; Khorramshahr Branch: Flat no.2-2nd floor, SSL Building, Coastal Blvd, between City Hall and Post Office, Khorramshahr, Iran; Assaluyeh Branch: Opposite to city post office, no.2 telecommunication center, Bandar Assaluyeh, Iran; Oddział Chababar: brak adresu; Oddział Bushehr: brak adresu.	South Way Shipping Agency Co Ltd zarządza obsługą terminali kontenerowych w Iranie i świadczy w imieniu IRISL usługi z zakresu personelu floty w Bandar Abbas. South Way Shipping Agency Co Ltd działa zatem w imieniu IRISL.	27.11.2013
16.	Valfajr 8th Shipping Line (podmiot znany także jako Valjafr 8th Shipping Line, Valfajr)	No 119, Corner Shabnam Alley, Shoa Square, Ghaem Magam Farahani, Tehran, Iran P.O. Box 15875/4155 Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave., Tehran, Iran; Shahid Azodi St., Karim Khan Zand Ave., Abiar Alley, PO Box 4155, Tehran, Iran.	Valfajr 8th Shipping Line jest własnością IRISL.	27.11.2013

II. Wpis dotyczący poniższego podmiotu przedstawiony w załączniku II do decyzji 2010/413/WPZiB zastępuje się poniższym wpisem.

I. Osoby i podmioty zaangażowane w działalność związaną z programem jądrowym lub balistycznym oraz osoby i podmioty wspierające rząd Iranu

B. Podmioty

	Nazwa	Dane identyfikacyjne	Powody	Data umieszczenia w wykazie
1.	MASNA (Modierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants (Podmiot zarządzający budową elektrowni jądrowych)	PO Box 14395-1359, Tehran, Iran	Podmiot podlegający AEOI oraz Novin Energy (oba wskazane w rezolucji nr 1737 Rady Bezpieczeństwa ONZ). Zaangażowany w tworzenie reaktorów jądrowych.	26.7.2010

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI

z dnia 25 listopada 2013 r.

zmieniająca decyzję 2009/861/WE w sprawie środków przejściowych na mocy rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do przetwarzania mleka surowego niespełniającego wymagań UE w niektórych zakładach mleczarskich w Bułgarii

(notyfikowana jako dokument nr C(2013) 8031)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2013/686/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego⁽¹⁾, w szczególności jego art. 9 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu (WE) nr 853/2004 ustanowiono szczegółowe przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego, odnoszące się do podmiotów prowadzących przedsiębiorstwo spożywcze. Przepisy te obejmują wymogi higieny dotyczące mleka surowego i produktów mlecznych.
- (2) W decyzji Komisji 2009/861/WE⁽²⁾ przewidziano pewne odstępstwa od wymagań określonych w sekcji IX rozdział I podrozdziały II i III załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 w odniesieniu do wymienionych w tej decyzji zakładów mleczarskich w Bułgarii. Decyzję tę stosuje się do dnia 31 grudnia 2013 r.
- (3) Zgodnie ze wspomnianymi przepisami niektóre zakłady mleczarskie wymienione w załączniku I do decyzji 2009/861/WE mogą, na zasadzie odstępstwa od odpowiednich przepisów rozporządzenia (WE) nr 853/2004, przetwarzać mleko spełniające wymagania UE i mleko niespełniające tych wymagań, pod warunkiem że przetwarzanie mleka spełniającego wymagania UE i mleka niespełniającego tych wymagań odbywa się na odrębnych liniach produkcyjnych. Ponadto niektóre zakłady mleczarskie wymienione w załączniku II do tej decyzji mogą przetwarzać mleko niespełniające wymagań UE bez konieczności posiadania odrębnych linii produkcyjnych.
- (4) W dniu 12 sierpnia 2013 r. Bułgaria przesłała Komisji zmieniony i zaktualizowany wykaz tych zakładów mleczarskich.
- (5) W wykazie tym nie ujęto zakładów, które znajdowały się pod pozycją nr 1 (BG 0412010 „Bi Si Si Handel” OOD), nr 4 (BG 2012020 „Yotovi” OOD) oraz nr 5 (BG

2512020 „Mizia-Milk” OOD), ponieważ zakłady te posiadają obecnie jedynie zezwolenie na przetwarzanie mleka spełniającego wymagania UE z przeznaczeniem do wprowadzanie do obrotu na rynku wewnętrznym.

- (6) Ponadto skreślono cztery zakłady wymienione w załączniku II do decyzji 2009/861/WE, gdyż posiadają one zezwolenie na wprowadzanie produktów mlecznych do obrotu na rynku wewnętrznym, ponieważ stosują jedynie mleko spełniające wymagania UE. Zakłady te były ujęte w tabeli w załączniku II do decyzji 2009/861/WE pod pozycją nr 8 (1312023 „Inter-D” OOD), nr 71 (BG 2512001 „Mladost -2002” OOD), nr 91 (BG 2012019 „Hemus-Milk komers” OOD) oraz nr 95 (2712005 „Nadezhda” OOD).
- (7) Ponadto Bułgaria poinformowała Komisję, że od daty wejścia w życie decyzji 2009/861/WE znacznie wzrósł udział mleka surowego dostarczanego do zakładów mleczarskich w tym państwie członkowskim, które spełnia wymagania rozporządzenia (WE) nr 853/2004. Bułgaria opracowała również plan działania, który ma objąć cały łańcuch produkcji mleka w tym państwie i zapewnić zgodność z przepisami unijnymi.
- (8) Niemniej jednak – zgodnie ze sprawozdaniem przedłożonym przez Bułgarię na podstawie art. 5 decyzji 2009/861/WE oraz na podstawie informacji przekazanych Komisji przez władze tego państwa w dniu 1 sierpnia 2013 r. – sektor mleczny w Bułgarii wciąż nie spełnia całkowicie wymagań określonych w rozporządzeniu (WE) nr 853/2004.
- (9) Uwzględniając czynione przez Bułgarię wysiłki mające na celu zapewnienie zgodności sektora mleczarskiego z przepisami unijnymi oraz fakt, że liczba gospodarstw produkujących mleko niespełniające wymagań UE zmniejsza się nieprzerwanie od 2009 r., należy przedłużyć stosowanie środków przewidzianych w decyzji 2009/861/WE do dnia 31 grudnia 2015 r.
- (10) Bułgaria powinna regularnie przekazywać Komisji aktualne informacje dotyczące poczynionych postępów, by wykazać, że osiągnięcie celu dostosowania do kryteriów unijnych przed końcem okresu stosowania decyzji 2009/861/WE przedłużonego niniejszą decyzją jest możliwe.

⁽¹⁾ Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 55.

⁽²⁾ Dz.U. L 314 z 1.12.2009, s. 83.

(11) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2009/861/WE.

(12) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ

Artykuł 1

W decyzji 2009/861/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 2 datę „31 grudnia 2013 r.” zastępuje się datą „31 grudnia 2015 r.”;

2) w art. 3 datę „31 grudnia 2013 r.” zastępuje się datą „31 grudnia 2015 r.”;

3) dodaje się art. 4a w brzmieniu:

„Artykuł 4a

1. Bułgaria wprowadza odpowiednie środki w celu zapewnienia, by liczba gospodarstw produkujących mleko niespełniające wymagań UE uległa zmniejszeniu:

a) przed dniem 30 listopada 2014 r. o przynajmniej 30 % w porównaniu z liczbą takich gospodarstw zarejestrowanych w dniu 1 września 2013 r.;

b) przed dniem 31 maja 2015 r. o przynajmniej 60 % w porównaniu z liczbą takich gospodarstw zarejestrowanych w dniu 1 września 2013 r.

2. W razie nieosiągnięcia przez Bułgarię celów zmniejszenia liczby gospodarstw, o których mowa w ust. 1, Komisja przyjmuje odpowiednie środki.”;

4) art. 5 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

1. Bułgaria przekazuje Komisji sprawozdania dotyczące środków wprowadzonych zgodnie z art. 4a ust. 1 oraz postępów w dostosowaniu poniższych kategorii do wymagań rozporządzenia (WE) nr 853/2004:

a) gospodarstw produkcyjnych produkujących mleko niespełniające wymagań UE;

b) systemu odbioru i transportu mleka niespełniającego wymagań UE.

Sprawozdania za 2014 r. przedkładane są Komisji najpóźniej do dnia 30 czerwca 2014 r. i 31 grudnia 2014 r., zaś sprawozdania za 2015 r. – najpóźniej do dnia 31 maja 2015 r. oraz 31 października 2015 r.

Sprawozdania składane są na formularzu określonym w załączniku III.

2. Komisja ściśle monitoruje postępy w dostosowywaniu mleka surowego przetwarzanego w zakładach wymienionych w załącznikach I i II do wymagań określonych w rozporządzeniu (WE) nr 853/2004.”;

5) w art. 6 datę „31 grudnia 2013 r.” zastępuje się datą „31 grudnia 2015 r.”;

6) załączniki I i II zastępuje się tekstem załącznika do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 listopada 2013 r.

W imieniu Komisji

Tonio BORG

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK I

Wykaz zakładów mleczarskich, które mogą przetwarzać mleko spełniające wymagania i mleko niespełniające wymagań UE, o których mowa w art. 2

Nr	Numer weterynaryjny	Nazwa zakładu	Miasto/ulica lub wieś/region
1	BG 0612027	»Mlechen ray - 2« EOOD	gr. Vratsa kv. »Bistrets«
2	BG 0612043	ET »Zorov- 91 -Dimitar Zorov«	gr. Vratsa Mestnost »Parshevitsa«
3	BG 2112001	»Rodopeya - Belev« EOOD	Ul. »Trakya« 20 Smolyan
4	BG 1212001	»S i S - 7« EOOD	gr. Montana »Vrachansko shose« 1
5	BG 2812003	»Balgarski yogurt« OOD	s. Veselinovo, obl. Yambolska

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz zakładów mleczarskich, które mogą przetwarzać mleko niespełniające wymagań UE, o których mowa w art. 3

Nr	Numer weterynaryjny	Nazwa zakładu	Miasto/ulica lub wieś/region
1	BG 2412037	»Stelimeks« EOOD	s. Asen
2	0912015	»Anmar« OOD	s. Padina obsht. Ardino
3	0912016	OOD »Persenski«	s. Zhaltusha obsht. Ardino
4	1012014	ET »Georgi Gushterov DR«	s. Yahinovo
5	1012018	»Evro miyt end milk« EOOD	gr. Kocherinovo obsht. Kocherinovo
6	1112017	ET »Rima-Rumen Borisov«	s. Vrabevo
7	1612049	»Alpina - Milk« EOOD	s. Zhelyazno
8	1612064	OOD »Ikay«	s. Zhitnitsa obsht. Kaloyanovo
9	2112008	MK »Rodopa milk«	s. Smilyan obsht. Smolyan
10	2412039	»Penchev« EOOD	gr. Chirpan ul. »Septemvriytsi« 58
11	2512021	»Keya-Komers-03« EOOD	s. Svetlen
12	0112014	ET »Veles-Kostadin Velev«	gr. Razlog ul. »Golak« 14
13	2312041	»Danim-D.Stoyanov« EOOD	gr. Elin Pelin m-st Mansarovo
14	0712001	»Ben Invest« OOD	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
15	1512012	ET »Ahmed Tatarla«	s. Dragash voyvoda, obsht. Nikopol
16	2212027	»Ekobalkan« OOD	gr. Sofia bul »Evropa« 138
17	2312030	ET »Favorit- D.Grigorov«	s. Aldomirovtsi
18	2312031	ET »Belite kamani«	s. Dragotintsi
19	BG 1512033	ET »Voynov-Ventsislav Hristakiev«	s. Milkovitsa obsht. Gulyantsi
20	BG 1512029	»Lavena« OOD	s. Dolni Dębnik obl. Pleven
21	BG 1612028	ET »Slavka Todorova«	s. Trud obsht. Maritsa
22	BG 1612051	ET »Radev-Radko Radev«	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv

Nr	Numer weterynaryjny	Nazwa zakładu	Miasto/ulica lub wieś/region
23	BG 1612066	»Lakti ko« OOD	s. Bogdanitza
24	BG 2112029	ET »Karamfil Kasakliev«	gr. Dospat
25	BG 0912004	»Rodopchanka« OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
26	0112003	ET »Vekirf«	s. Godlevo
27	0112013	ET »Ivan Kondev«	gr. Razlog Stopanski dvor
28	0212037	»Megakomers« OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
29	0512003	SD »LAF-Velizarov i sie«	s. Dabravka obsht. Belogradchik
30	0612035	OOD »Nivego«	s. Chiren
31	0612041	ET »Ekoprodukt-Megiya-Bogorodka Dobrilova«	gr. Vratsa ul. »Ilinden« 3
32	0612042	ET »Mlechen puls - 95 - Tsvetelina Tomova«	gr. Krivodol ul. »Vasil Levski«
33	1012008	»Kentavar« OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil
34	1212031	»ADL« OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
35	1512006	»Mandra« OOD	s. Obnova obsht. Levski
36	1512008	ET »Petar Tonovski-Viola«	gr. Koynare ul. »Hr.Botev« 14
37	1512010	ET »Militsa Lazarova-90«	gr. Slavyanovo, ul. »Asen Zlatarev« 2
38	1612024	SD »Kostovi - EMK«	gr. Saedinenie ul. »L.Karavelov« 5
39	1612043	ET »Dimitar Bikov«	s. Karnare obsht. »Sopot«
40	1712046	ET »Stem-Tezdzhan Ali«	gr. Razgrad ul. »Knyaz Boris« 23
41	2012012	ET »Olimp-P.Gurtsov«	gr. Sliven m-t »Matsulka«
42	2112003	»Milk- inzhenering« OOD	gr.Smolyan ul. »Chervena skala« 21
43	2112027	»Keri« OOD	s. Borino, obsht. Borino
44	2312023	»Mogila« OOD	gr. Godech, ul. »Ruse« 4
45	2512018	»Biomak« EOOD	gr. Omurtag ul. »Rodopi« 2
46	2712013	»Ekselans« OOD	s. Osmar, obsht. V. Preslav

Nr	Numer weterynaryjny	Nazwa zakładu	Miasto/ulica lub wieś/region
47	2812018	ET »Bulmilk-Nikolay Nikolov«	s. General Inzovo, obl. Yambolska
48	2812010	ET »Mladost-2-Yanko Yanev«	gr. Yambol, ul. »Yambolen« 13
49	BG 1012020	ET »Petar Mitov-Universal«	s. Gorna Grashtitsa obsht. Kyustendil
50	BG 1112016	Mandra »IPZH«	gr. Troyan ul. »V.Levski« 281
51	BG 1712042	ET »Madar«	s. Terter
52	BG 0912011	ET »Alada-Mohamed Banashak«	s. Byal izvor obsht. Ardino
53	1112026	»ABLAMILK« EOOD	gr. Lukovit ul. »Yordan Yovkov« 13
54	1312005	»Ravnogor« OOD	s. Ravnogor
55	1712010	»Bulagrotreyd-chastna kompaniya« EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
56	2012011	ET »Ivan Gardev 52«	gr. Kermen ul. »Hadzhi Dimitar« 2
57	2012024	ET »Denyo Kalchev 53«	gr. Sliven ul. »Samuilovsko shose« 17
58	2112015	OOD »Rozhen Milk«	s. Davidkovo, obsht. Banite
59	2112026	ET »Vladimir Karamitev«	s. Varbina obsht. Madan
60	2312007	ET »Agropromilk«	gr. Ihtiman ul. »P.Slaveikov« 19
61	BG 1812008	»Vesi« OOD	s. Novo selo
62	BG 2512003	»Si Vi Es« OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
63	BG 2612034	ET »Elikvir-Petko Petev«	s. Gorski izvor
64	0812030	»FAMA« AD	gr. Dobrich bul. »Dobrudzha« 2
65	0912003	»Koveg-mlechni produkti« OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
66	1412015	ET »Boycho Videnov - Elbokada 2000«	s. Stefanovo obsht. Radomir
67	1712017	»Diva 02« OOD	gr. Isparih ul. »An.Kanchev«
68	1712037	ET »Ali Islamov«	s. Yasenovets
69	1712043	»Maxima milk« OOD	s. Samuil
70	2012010	»Saray« OOD	s. Mokren
71	2012032	»Kiveks« OOD	s.Kovachite

Nr	Numer weterynaryjny	Nazwa zakładu	Miasto/ulica lub wieś/region
72	2012036	»Minchevi« OOD	s. Korten
73	2212009	»Serdika -94« OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
74	2312028	ET »Sisi Lyubomir Semkov«	s. Anton
75	2312033	»Balkan spetsial« OOD	s. Gorna Malina
76	2312039	EODD »Laktoni«	s. Ravno pole, obl. Sofijska
77	2412040	»Inikom« OOD	gr. Galabovo ul. »G.S.Rakovski« 11
78	2512011	ET »Sevi 2000- Sevie Ibryamova«	s. Krepcha obsht. Opaka
79	2612015	ET »Detelina 39«	s. Brod
80	2812002	»Arachievi« OOD	s. Kirilovo, obl. Yambolska
81	BG 1612021	ET »Deni-Denislav Dimit- rov-Ilias Islamov«	s. Briagovo obsht. Gulyantsi
82	2012008	»Raftis« EOOD	s. Byala
83	2112023	ET »Iliyan Isakov«	s. Trigrad obsht. Devin
84	2312020	»MAH 2003« EOOD	gr. Etropole bul. »Al. Stamboliyski« 21”

2013/686/UE:

- ★ **Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 25 listopada 2013 r. zmieniająca decyzję 2009/861/WE w sprawie środków przejściowych na mocy rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do przetwarzania mleka surowego niespełniającego wymagań UE w niektórych zakładach mleczarskich w Bułgarii** (notyfikowana jako dokument nr C(2013) 8031) ⁽¹⁾..... 50



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

Portal EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL